

Maxi Sky 2 PLUS



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas *Instrucciones de uso* y los documentos que las acompañan antes de usar el producto.




Es obligatorio leer las *Instrucciones de uso*.

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.
© Arjo 2023.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo AB.

Prefacio	1
Gracias por comprar un equipo Arjo	1
Lea estas <i>Instrucciones de uso</i> detenidamente	1
Mantenimiento y asistencia	1
Información del fabricante	1
Definiciones usadas en este manual	1
Instrucciones de seguridad	2
Uso previsto	2
Vida útil en servicio	2
Instrucciones de seguridad importantes	2
Instrucciones generales	3
Carga de trabajo segura (CTS)	3
Métodos de seguridad para con las baterías y el cargador	3
Prevención de descargas eléctricas	3
Prevención contra incendio o explosión	3
Métodos de seguridad para el humano y el medio ambiente	3
Descripción del producto	4
<i>Maxi Sky 2 Plus</i>	4
Mando de control	5
Etiquetas y símbolos	6
<i>Generalidades</i>	6
<i>Bastidor</i>	6
<i>Cargador de baterías</i>	6
<i>Panel de control</i>	7
<i>Símbolos de la pantalla LCD</i>	8
Preparación	9
Encendido	9
Medidas antes del primer uso	9
Medidas antes de cada uso	9
Adaptación	10
Acceso al modo de adaptación	10
Parámetros programables	10
Cómo usar la Maxi Sky 2 Plus	11
Controles y características	11
<i>Modos doble y único</i>	11
<i>Instrucciones generales del modo de espera</i>	12
<i>Supervisión de uso</i>	12
<i>Mantenimiento requerido</i>	12
<i>Visualización de datos de uso</i>	12
<i>Acceso a los datos de uso mediante el botón </i>	12
<i>Acceso a los datos de uso mediante el menú de supervisión</i>	12
Parada de emergencia con cordón rojo	12
<i>Para volver a activar la grúa de techo</i>	13
Mecanismo de bajada de emergencia	13
<i>Procedimiento de bajada de emergencia</i>	13
Freno de emergencia	13
Información sobre la batería	13
Carga de las baterías	14
<i>Sistema de carga normal</i>	14
<i>Sistema de carga ECS</i>	14
Funcionamiento de la Maxi Sky 2 Plus en modo doble	15
Controles de movimiento	15
<i>Movimiento vertical</i>	15
<i>Movimiento horizontal y giro</i>	15
<i>Función de inclinación del paciente de Maxi Sky 2 Plus</i>	15

Uso de los botones auxiliares.....	16
Usos del arnés de bucles	17
Selección del arnés	17
<i>Selección del arnés de bucle</i>	18
<i>Montaje del arnés en el bastidor</i>	18
<i>Desmontaje del arnés en el bastidor.....</i>	18
<i>Descripción del bastidor.....</i>	19
<i>Métodos de sujeción</i>	20
Traslado desde una posición sentada a una posición acostada	21
Traslado desde una posición acostada a una posición sentada	23
Reposicionamiento en la cama.....	25
<i>Movimiento hacia arriba o de lado en una cama.....</i>	25
<i>Dar la vuelta al paciente en la cama</i>	26
Soporte de las extremidades	27
Cómo usar el sistema de carril en H.....	29
Cómo utilizar la compuerta	30
<i>Salida del sistema X-Y.....</i>	30
<i>Entrada al sistema X-Y.....</i>	31
Cambio entre los modos doble y único	32
Fijación del bastidor a la grúa de techo con Quick Connect.....	32
Retirada del bastidor de la grúa de techo.....	32
Cambio del modo doble al modo único	33
Cambio del modo único al modo doble	34
Funcionamiento de la Maxi Sky 2 Plus en modo único	35
<i>Movimiento vertical.....</i>	35
<i>Movimiento horizontal y giro.....</i>	35
<i>Colocación del paciente</i>	35
<i>Uso de arneses y bastidores en modo único</i>	35
Cuidado y mantenimiento.....	36
Limpieza de las grúas de techo	36
<i>Eliminación de los residuos visibles</i>	36
<i>Limpieza general.....</i>	36
Desinfección	37
<i>Manejo, transporte y almacenamiento</i>	38
Recambio de baterías.....	38
Inspección anual.....	38
Requisitos de mantenimiento	38
Programa de mantenimiento preventivo.....	39
Localización y reparación de averías	40
Dimensiones generales	45
Especificaciones técnicas	45
Información técnica.....	46
Eliminación segura al final de la vida útil	47
Conformidad electromagnética.....	47
Emisiones electromagnéticas	48
Inmunidad electromagnética.....	48

Gracias por comprar un equipo Arjo.

Su grúa de techo Arjo Maxi Sky® 2 Plus forma parte de una serie de productos de alta calidad diseñados especialmente para centros de asistencia sanitaria. Nos dedicamos a atender sus necesidades y a ofrecerle los mejores productos, junto con una formación que permitirá a su personal obtener el máximo rendimiento de todos los productos Arjo.

Póngase en contacto con nosotros si tiene preguntas sobre el uso o el mantenimiento de su producto Arjo.

Lea estas *Instrucciones de uso* detenidamente

La información de este manual es fundamental para el correcto uso y mantenimiento de la *Maxi Sky 2 Plus*. Le ayudará a proteger su producto y a garantizar un rendimiento satisfactorio. El levantamiento y el traslado de una persona siempre presentan un riesgo potencial. Este manual contiene información importante para su seguridad, y debe leerse y comprenderse para evitar lesiones.

Si se produce un incidente grave en relación con este producto sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

Mantenimiento y asistencia

ADVERTENCIA: la grúa *Maxi Sky 2 Plus* debe instalarla personal de Arjo autorizado conforme a los códigos locales y a las directrices generales de Arjo.

ADVERTENCIA: Arjo aconseja y pide encarecidamente usar solamente las piezas designadas por Arjo en los productos y otros dispositivos suministrados por Arjo. El uso de piezas inadecuadas puede provocar lesiones.

ADVERTENCIA: las alteraciones no autorizadas de cualquier producto Arjo pueden afectar a su seguridad. Arjo no se responsabiliza de ningún accidente, incidente o falta de rendimiento que se deba a modificaciones no autorizadas de sus productos.

El personal de mantenimiento cualificado debe llevar a cabo un mantenimiento periódico de su *Maxi Sky 2 Plus* para garantizar la seguridad y el funcionamiento adecuado de su producto. Consulte el apartado «Cuidado y mantenimiento» de este manual.

Póngase en contacto con su agente local de Arjo si necesita más información, nota cambios en el rendimiento de su grúa de techo, precisa informar sobre un hecho inesperado o necesita ayuda para configurar, utilizar o mantener su *Maxi Sky 2 Plus*. El agente puede ofrecerle programas integrales de asistencia y servicio para maximizar la fiabilidad, seguridad y valor del producto a largo plazo.

Podrá adquirir ejemplares adicionales de este manual a través de su agente local de Arjo. Al realizar el pedido, incluya el número del producto 001-31249-XX que aparece en el manual de *Instrucciones de uso*.

Información del fabricante

Este producto ha sido fabricado por:

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SUECIA

Definiciones usadas en este manual

ADVERTENCIA:

Significado: si no comprende ni observa este aviso podrá sufrir lesiones y causarlas a otros.

PRECAUCIÓN:

Significado: el incumplimiento de estas instrucciones podría causar desperfectos en el/los producto/s.

NOTA:

Significado: información importante referente a la correcta utilización del producto.

Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Maxi Sky 2 Plus es una configuración de la grúa de techo *Maxi Sky 2* con un modo doble especialmente diseñado para la población bariátrica que pese entre 159 y 454 kg, con un índice de masa corporal (IMC) superior a 40. La grúa *Maxi Sky 2 Plus* ha sido diseñada para asistir a los cuidadores en hospitales, residencias, centros de larga estancia y entornos de asistencia domiciliaria, incluidos hogares privados.

Maxi Sky 2 Plus, en modo único, puede emplearse también con pacientes no bariátricos que pesen menos de 159 kg.

Maxi Sky 2 Plus es un dispositivo de movilización de pacientes destinado principalmente al traslado de pacientes con movilidad reducida, su recolocación en la cama y la sujeción de extremidades. En todos los casos, es preciso seleccionar los arneses adecuados. No está diseñado para el transporte de pacientes a largas distancias.

Maxi Sky 2 Plus debe ser utilizado por personal sanitario formado en las instrucciones de este manual, con conocimientos adecuados sobre el entorno sanitario y las prácticas y procedimientos comunes de movilización de pacientes.

ADVERTENCIA: el personal sanitario deberá asistir en todo momento al paciente durante el uso de la grúa de techo.

ADVERTENCIA: este producto no se ha diseñado para que lo maneje el paciente, ya que puede quedarse indefenso en caso de fallo.

ADVERTENCIA: *Maxi Sky 2 Plus* debe usarse solo para los fines mencionados anteriormente.

Vida útil en servicio

Maxi Sky 2 Plus se ha diseñado y probado para ofrecer una vida útil de 10 años o 20 000 ciclos (con una carga de 1000 lb / 454 kg), lo que se produzca primero.

Esta característica está sujeta a la realización del mantenimiento preventivo tal y como se especifica en «Limpieza de las grúas de techo» en la página 36.

ADVERTENCIA: el fabricante no puede garantizar la seguridad total de una grúa o de un accesorio que haya superado su vida útil. El desgaste puede provocar la rotura de una pieza o la caída del paciente.

La vida útil esperada de otros artículos de consumo, tales como baterías, fusibles, arneses, correas y cordones dependerá del nivel de cuidado y de la utilización del equipo en cuestión. El mantenimiento de los artículos de consumo deberá llevarse a cabo de acuerdo con las *Instrucciones de uso* y el *Programa de mantenimiento preventivo*.

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA: Arjo advierte sobre los posibles riesgos de estrangulamiento relacionados con las cintas de elevación, el cable del mando de control, el cable de los accesorios o el cable de emergencias, y aconseja tomar todas las precauciones necesarias para evitarlos.

PRECAUCIÓN: mantenga todos los componentes de la grúa de techo limpios y secos. Realice las comprobaciones de seguridad eléctrica y mecánica conforme a las instrucciones del apartado «Cuidado y mantenimiento» para evitar el funcionamiento incorrecto del dispositivo.

Mantenga este manual cerca de la grúa de techo y consúltelo siempre que sea necesario. Asegúrese de que todos los usuarios reciban formación con regularidad sobre el uso del equipo de acuerdo con la información que contiene.

PRECAUCIÓN: no deje caer la grúa de techo o las baterías, ya que pueden sufrir desperfectos internos. Si se sospecha que la grúa ha sufrido daños, póngase en contacto con su representante local de Arjo.

Todos los controles y dispositivos de seguridad se usan únicamente conforme a las reglas especificadas en este manual. No se deben forzar nunca los controles ni los botones de la grúa de techo.

Carga de trabajo segura (CTS)

La «carga de trabajo segura» (CTS) de *Maxi Sky 2 Plus* hace referencia a la capacidad máxima de elevación de las grúas de techo.

- CTS con dos grúas de techo (modo doble): 454 kg (1000 lb)
- CTS para una grúa de techo (modo único): 272 kg (600 lb)

ADVERTENCIA: *Maxi Sky 2 Plus* está diseñada para su uso con pacientes cuyo peso esté dentro de una carga de trabajo segura concreta. No intente levantar más del peso límite indicado a continuación:

- el bastidor;
- los accesorios;
- el arnés.

No sobrepase la CTS de cualquiera de estos elementos, ya que puede provocar que un paciente se caiga o se lesione.

Métodos de seguridad para con las baterías y el cargador

PRECAUCIÓN: no exponga al agua los conectores de la batería ni el cargador de la misma. El cargador está diseñado para áreas secas únicamente y para condiciones normales de humedad del aire.

- Utilice solamente el cargador suministrado con el producto.
- No cargue las baterías en una zona sin ventilación.
- El cargador no debe estar cubierto de polvo ni exponerse a éste.
- No aplaste, perforo, abra o desarme las baterías, ni las modifique mecánicamente de otra manera.
- No almacene la grúa de techo a una temperatura superior a 70 °C (158 °F).
- Deje de utilizar la batería si observa cualquier daño o deformación. Informe al servicio técnico antes de volver a usarla.

Prevención de descargas eléctricas

- No toque ni use una grúa de techo con conductores desnudos o cables eléctricos dañados. Si el cable eléctrico está dañado, póngase en contacto con su agente local de Arjo inmediatamente.
- No intente realizar el mantenimiento ni reparar la grúa de techo, las baterías o el cargador. Si la unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con su representante local de Arjo.

Prevención contra incendio o explosión

PRECAUCIÓN: no coloque o almacene la batería a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.

PRECAUCIÓN: no exponga a las llamas las baterías o el cargador. Pueden abrirse y provocar fugas de productos químicos.

PRECAUCIÓN: no utilice el cargador en ambientes con gases anestésicos inflamables. El cargador puede producir una chispa, que a su vez puede provocar una explosión.

- No cortocircuite los bornes de la batería.
- No incinere la batería.

Métodos de seguridad para el humano y el medio ambiente

- Si la cubierta de la batería se agrieta y su contenido entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua. Si el contenido entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con abundante cantidad de agua y acuda al médico.
- La inhalación de ese contenido puede provocar irritación de las vías respiratorias. La sensibilidad al níquel puede provocar asma alérgica. Busque aire fresco y solicite atención médica.
- Para el reciclado y desecho de las baterías deberán seguirse las reglas y regulaciones locales, de conformidad con la directiva sobre RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). De no hacerse así, las baterías podrán explotar, soltar su contenido y causar lesiones personales. Al devolver las baterías, aísle los bornes con cinta adhesiva. De lo contrario, la electricidad residual de las baterías usadas puede provocar incendios o explosiones. En la siguiente figura se pueden consultar los símbolos indicadores de desecho y reciclado.

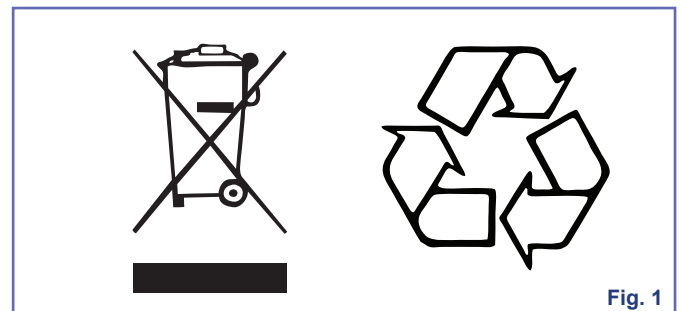


Fig. 1

Descripción del producto

Maxi Sky 2 Plus

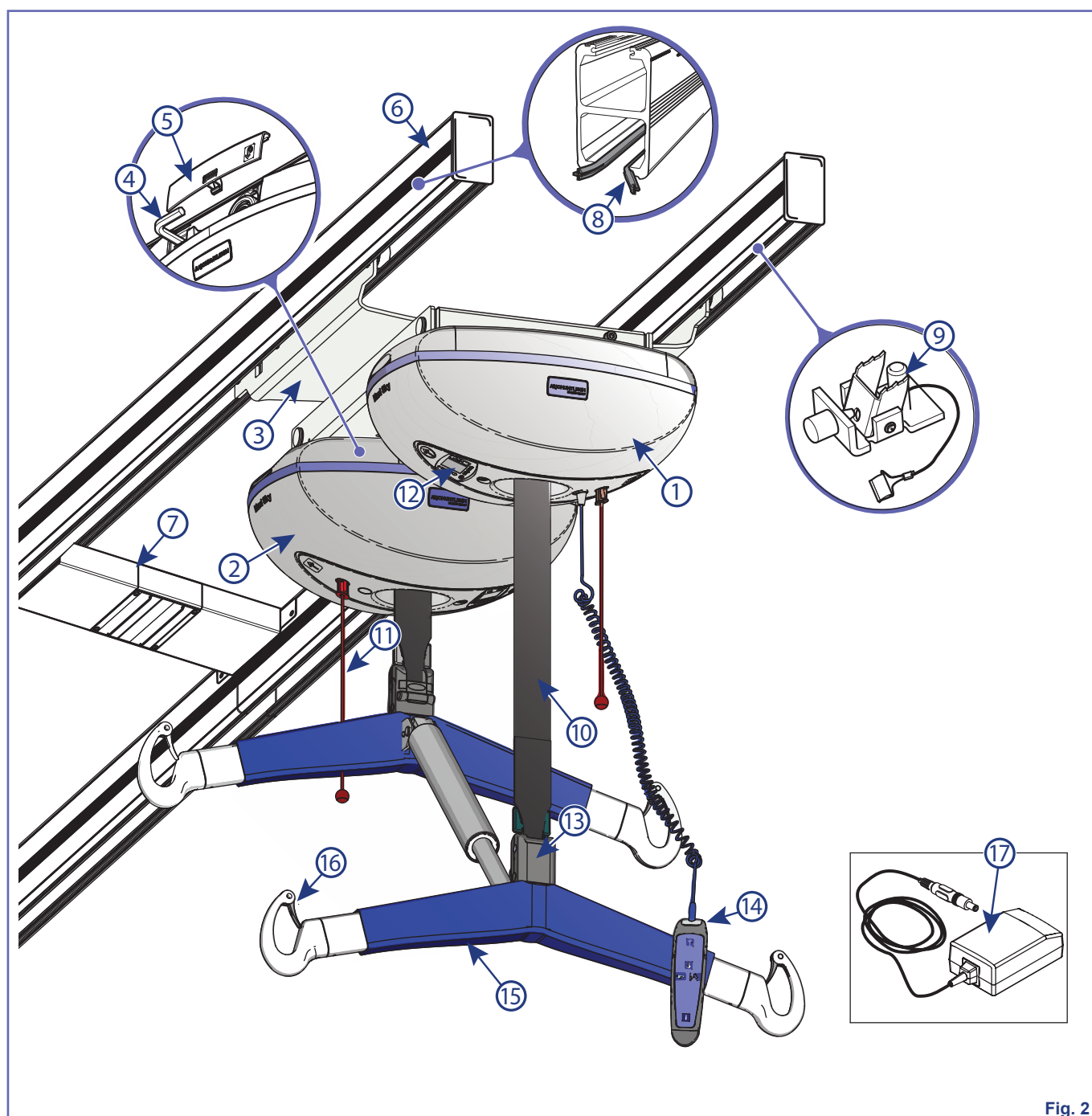


Fig. 2

Leyenda

- | | | | |
|--|---|---------------------------------------|----------------------|
| ① Grúa de techo principal (con mando de control) | ⑥ Carril KWIKtrak | ⑪ Cordón rojo de parada de emergencia | ⑯ Pestillo |
| ② Grúa de techo secundaria | ⑦ Estación de carga* | ⑫ Panel de control | ⑰ Cargador universal |
| ③ Guía | ⑧ Tiras del Enhanced Charging System (ECS)* | ⑬ Anclaje rápido | |
| ④ Llave hexagonal de descenso de emergencia | ⑨ Tope del extremo de KWIKtrak | ⑭ Mando de control | |
| ⑤ Compuerta de acceso al mecanismo de bajada de emergencia | ⑩ Correa | ⑮ Bastidor | |

* Este sistema cuenta con una estación de carga o con el sistema de carga ECS.

Mando de control

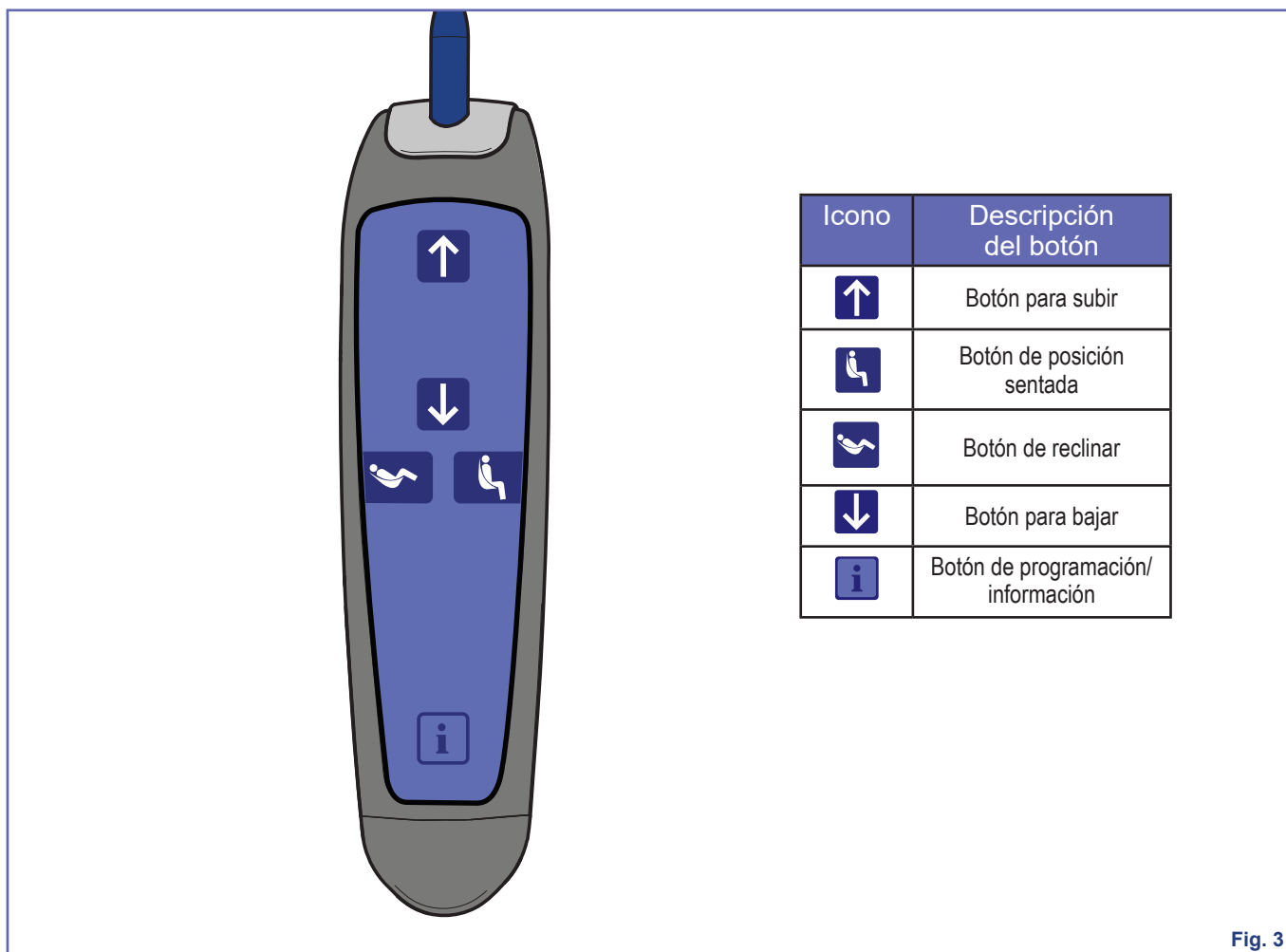


Fig. 3

Consulte «Controles y características» en la página 11 para obtener información adicional.

ADVERTENCIA: nunca deje el mando de control con el cable extendido porque puede provocar daños a otras personas. Cuando no se utilice, engánchelo en el bastidor.

Etiquetas y símbolos

Generalidades



Este símbolo va acompañado de la fecha de fabricación y la dirección postal del fabricante.



Marcado CE que indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea.



Este símbolo indica la aprobación de la Canadian Standards Association.



Este símbolo indica la aprobación de las Technischer Überwachungs-Verein.



Este símbolo va acompañado del número de serie del fabricante.



Este símbolo va acompañado del número de catálogo del fabricante.



Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) - No elimine este producto como residuo doméstico o comercial.



Este símbolo identifica el material que puede reciclarse.



Este símbolo indica un riesgo de aplastamiento.



Este símbolo indica una protección de tipo BF contra descargas eléctricas, de conformidad con la norma CEI 60601-1.

IP_{N1N2}

Grado de protección que proporciona la caja.
N1: entrada de partículas,
N2: entrada de agua.

SWL

La carga de trabajo segura representa la capacidad de carga máxima que la grúa de techo puede realizar con seguridad.



Identificador único del dispositivo



Estos símbolos hacen referencia a las *Instrucciones de uso*.



Este símbolo indica la ubicación del mecanismo de bajada de emergencia manual de la grúa de techo.



Corriente continua.



Corriente alterna.

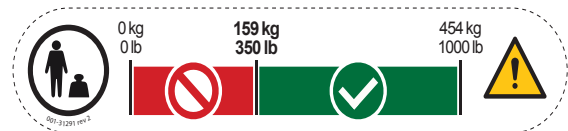


Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios.

Bastidor



Etiquetas de cabeza/pies
Indican al cuidador la instalación correcta del arnés en el bastidor.



Intervalo de peso del paciente en el «modo doble»

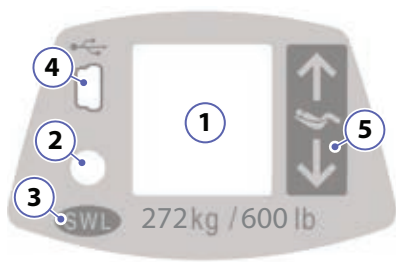
Indica al cuidador que no traslade pacientes que pesen menos de 159 kg (350 lb) en el modo doble.

Cargador de baterías



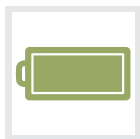
Este símbolo indica un equipo eléctrico de la clase II. Este término hace referencia al equipo eléctrico en el que la protección contra descargas eléctricas no se basa solamente en un aislamiento básico.

Panel de control



El panel de control reagrupa varios elementos cuyo objetivo es proporcionar información importante al usuario.

- 1) Pantalla
- 2) LED de estado
- 3) Valor nominal de CTS
- 4) Puerto de acceso USB
- 5) Botones arriba-abajo auxiliares



1. Pantalla

- Este es el centro de mensajes que informa al usuario de los diferentes estados de la grúa de techo mediante iconos intuitivos (consulte «Símbolos de la pantalla LCD» en la página 8 para obtener más información).



2. LED de estado

- El LED fijo verde indica que la grúa de techo puede utilizarse.
- El LED verde intermitente indica que la carga está en curso.
- El LED rojo sirve para llamar la atención del usuario en relación con un mensaje que se muestra en la pantalla del panel de control.



3. Valor nominal de CTS

- Esta etiqueta indica la capacidad máxima de elevación de la grúa de techo.





4. Puerto de acceso USB

- El puerto USB está concebido para que solo lo utilicen los técnicos de mantenimiento. Permite acceder a ciertas funciones, como los datos del historial de consulta.



5. Botón auxiliar para subir-bajar

- Los botones  y  se usan para completar el traslado si se produce un problema con el mando de control durante el funcionamiento.



Indicador acústico

- El panel de control también está equipado con un elemento que emite un pitido para indicar la necesidad de aceptación de comandos o informar al usuario de que se muestra un mensaje en la pantalla del panel de control.



Etiquetas izquierda/derecha

- Estos símbolos hacen referencia a los botones de desplazamiento lateral del mando de control. No se aplica a este producto.

Símbolos de la pantalla LCD

A continuación se describen todos los símbolos que pueden aparecer en la pantalla:



Nivel de carga de la batería

- Varios símbolos que muestran una batería con diferentes niveles de carga. Estos símbolos indican el estado de las baterías o el sistema de carga normal (consulte «Información sobre la batería» en la página 13 para obtener más información).



Indicador de ECS

- En equipos con opción de ECS, este símbolo aparece cuando las baterías se están cargando.



Ciclo de servicio excedido

- Este símbolo parpadea cuando la grúa de techo se utiliza durante un período prolongado sin dejar que se enfríe. Esta función de seguridad deshabilita las funciones (elevar y sentar/reclinar) que se estén usando más de lo recomendado en el ciclo de servicio para evitar daños.
- Si está activada la protección contra sobrecalentamiento, la función que sobrepasó el ciclo de servicio se deshabilita y todas las demás funciones permanecen activas.
- La luz roja permanece encendida durante el período de enfriamiento. Además se oye un solo pitido.



Problemas generales de funcionamiento (símbolo de advertencia junto a un carácter numérico).

- Este símbolo parpadea cuando la grúa de techo detecta un problema de funcionamiento.
- Es necesario que un técnico de mantenimiento cualificado revise/repare la grúa de techo.
- La luz roja permanece encendida y se oye un solo pitido.




Mantenimiento necesario (símbolo de llave inglesa junto con una letra).

- Este símbolo se muestra durante 7 segundos (junto con 2 pitidos) cuando la grúa de techo sale del modo de espera y parpadea cada 5 segundos para avisar al usuario.
- Póngase en contacto con su centro de mantenimiento de Arjo.



Peso excesivo

Durante el acenso:

- Este símbolo parpadea al intentar realizar un traslado con una carga que excede la capacidad de una o ambas grúas de techo.
- La luz roja permanece encendida (junto con 4 pitidos rápidos) hasta que se baje al paciente.
- La función  se deshabilita y todas las demás funciones permanecen activas.

Durante el uso de la función de inclinación del paciente (sentado/reclinado):

- Este símbolo parpadea cuando el software detecta que un cambio de peso provocado por la inclinación del paciente sobrecarga una de las grúas de techo más allá de su capacidad de elevación.
- La luz roja permanece encendida (junto con 4 pitidos rápidos) hasta que se active la función contraria.
- Se desactivará la función (sentado o reclinado) que provoco el símbolo de sobrepeso hasta que el paciente se vuelva a colocar en la posición previa.

Encendido

Para encender las grúas de techo, empuje hacia arriba ambos interruptores de «encendido».

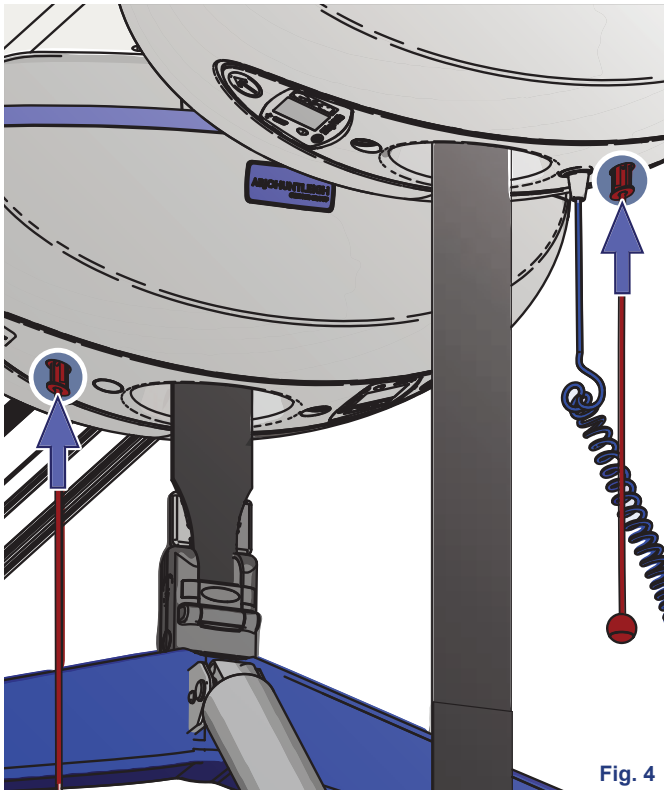


Fig. 4

Medidas antes del primer uso

NOTA: las baterías deben ser recargadas durante un mínimo de 8 horas antes de la puesta en marcha inicial de la grúa.

Garantice siempre que se haya realizado una prueba de carga de peso en el carril, siguiendo las instrucciones de Arjo.

Medidas antes de cada uso

Asegúrese siempre de que:

- La pantalla de *Maxi Sky 2 Plus* muestre que el nivel de carga de la batería se encuentre dentro del intervalo normal de funcionamiento y pueda realizarse un traslado (consulte «Información sobre la batería» en la página 13).
- El producto sea utilizado por personal cualificado.

NOTA: la necesidad de emplear a un segundo cuidador para trasladar o recolocar al paciente deberá ser evaluada en cada caso individual. Arjo recomienda que participen dos o más cuidadores en los traslados de pacientes bariátricos.

ADVERTENCIA: antes de la manipulación de un paciente, un profesional sanitario cualificado debe realizar una valoración clínica para determinar la idoneidad del paciente según los siguientes criterios:

- Peso
- Nivel de movilidad (incluida la estabilidad de la cabeza y el cuerpo)
- estado clínico;
- capacidad de entender y responder a las instrucciones.

Entre otros, el traslado puede provocar una presión considerable en el cuerpo del paciente que puede empeorar su estado de salud.

- Se preste especial atención cuando se traslade a pacientes que están conectados a electrodos, catéteres u otros dispositivos médicos.

ADVERTENCIA: antes de trasladar a un paciente, asegúrese de que no haya obstáculos en el camino; de lo contrario, podrían producirse lesiones.

- Se haya inspeccionado el arnés.
- Se sigan los procedimientos de levantamiento descritos en este manual.
- Se realice el mantenimiento diario antes de utilizar la grúa de techo, prestando especial atención a los siguientes elementos:
 - ◆ Se hayan inspeccionado las correa por si muestran señales de desgaste, cambios de color o hilos sueltos.
 - ◆ Se hayan inspeccionado todas las partes del arnés (accesorios, material, zonas cosidas y correas) por si muestran señales de desgaste, cambios de color, deterioro o hilos sueltos.
 - ◆ Se haya inspeccionado el bastidor en busca de daños o grietas, que todos los accesorios estén asegurados correctamente y que estén presentes todos los componentes de conexión rápida (cubierta y pestillo).
- Se haya efectuado una inspección por si hay señales de desperfectos externos, piezas que faltan o paneles rotos.
- Asegúrese de que todos los topes y los tapones de los extremos estén en el carril.

ADVERTENCIA: asegúrese de que no haya objetos en el recorrido de las correas, puesto que podrían dañarlas o cortarlas y provocar la caída del paciente.

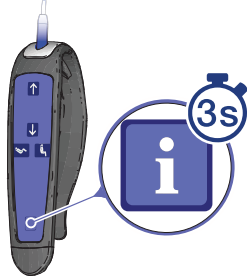
Adaptación

Con *Maxi Sky 2 Plus*, un usuario capacitado puede adaptar algunos parámetros para optimizar su interacción con el entorno en el que la grúa está instalada mediante el mando de control.

Acceso al modo de adaptación

Para acceder al modo de adaptación, mantenga pulsado el botón **i** durante tres segundos.

Cuando aparezca en la pantalla el menú de programación, pulse el botón **↓** para seleccionar «Adaptación» y, a continuación, pulse el botón **i** para acceder al modo de adaptación.



NOTA: aunque los parámetros *motor speed*, *RAC/RTH*, *PPP function* y *Detection time* se encuentran en el menú, adaptarlos no afectará a las funciones, ya que se han desactivado en la *Maxi Sky 2 Plus*.

En la pantalla aparecerá el primer parámetro con su ajuste real (consulte Fig. 5).

Utilice los botones **↓** y **↑** para navegar a través del menú.

Cuando sea necesario cambiar la opción de un parámetro relevante, pulse el botón **i** para acceder al modo de adaptación, luego use el botón **↓** o **↑** para seleccionar una opción (siguiente/anterior) o para ajustar (aumentar/disminuir) los valores numéricos.

Tras configurar el parámetro con la opción deseada, pulse el botón **i** para aceptar la selección. Oirá un pitido corto y la grúa de techo regresará al menú de adaptación.

El parámetro adaptado se configurará en la grúa principal y la secundaria. Por ejemplo, si el ajuste *Ready state* se cambia de 10,5 a 15 minutos, ambas grúas de techo adoptarán los cambios simultáneamente.

Para salir del modo de adaptación, seleccione «back» y pulse el botón **i** o espere 60 segundos sin pulsar ningún botón.

Parámetros programables

La tabla siguiente recoge los parámetros que pueden ajustarse según sus necesidades.

PARÁMETRO	DESCRIPCIÓN	AJUSTES (PREDETERMINADO EN NEGRITA)
Ready state	Duración en espera de la grúa de techo para acceder al modo de espera	De 1 a 20 min. (10,5 min)
Hoist LED	Habilitar/deshabilitar* LED verde	deshabilitar, habilitar
Date/time	Fecha/hora real	Depende del valor ajustado en la puesta en marcha inicial (11-01-01 00:00)
Modos doble y único	Cambio entre modos	doble , único
Atrás	Salir del modo de adaptación	

* Las señales rojas siempre permanecen habilitadas

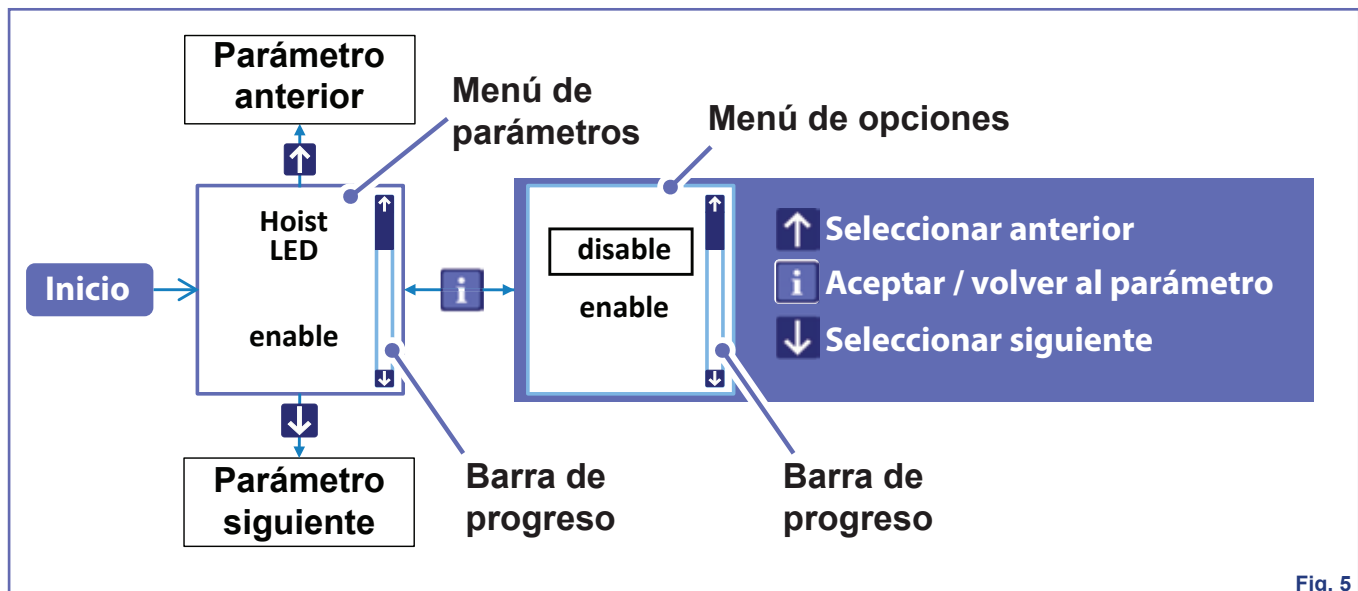


Fig. 5

Controles y características

Modos doble y único

Maxi Sky 2 Plus es una grúa de techo configurable que el usuario puede configurar para funcionar en modo doble o único.

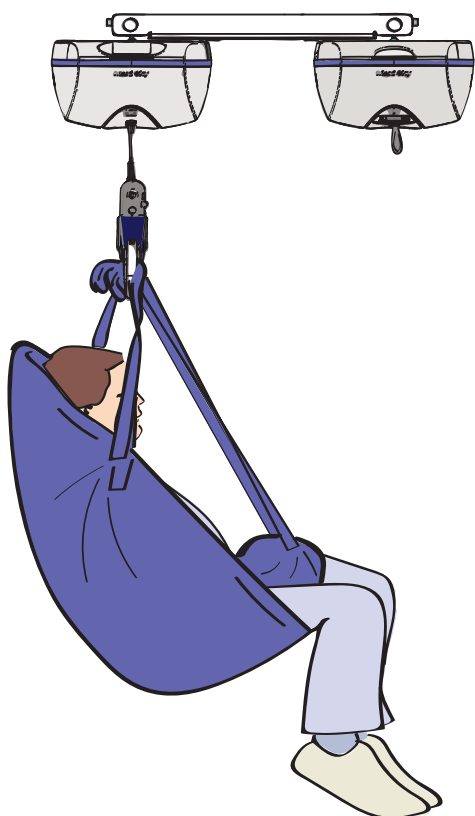
El modo doble está destinado a la población bariátrica, mientras que el único está destinado para pacientes no bariátricos.

Diversos apartados de este manual ofrecerán instrucciones de uso de *Maxi Sky 2 Plus* en cada uno de estos modos y sobre cómo cambiar entre ellos.

La decisión de utilizar el modo único o doble se tomará en función del peso del paciente.

Paciente con un peso de hasta 159 kg (350 lb):

Modo único



Paciente con un peso de entre 159 y 454 kg (350-1000 lb):

Modo doble

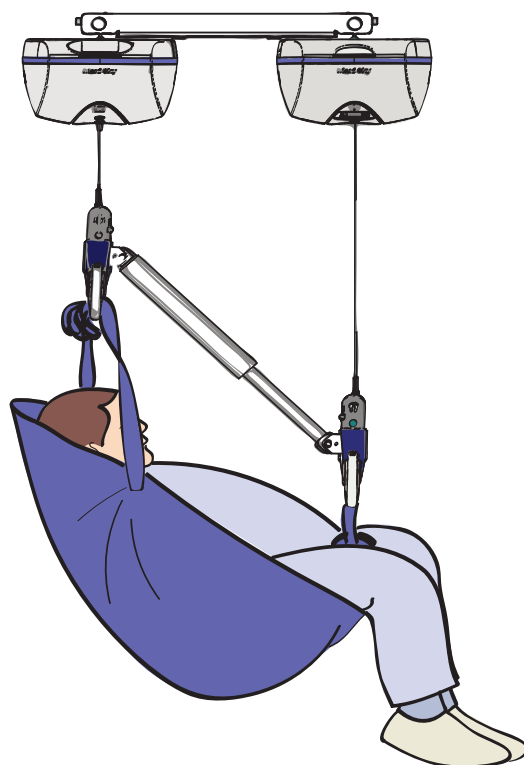


Fig. 6

ADVERTENCIA: no utilice la *Maxi Sky 2 Plus* en el modo doble con un paciente que pese menos de 159 kg (350 lb). De lo contrario, el paciente podría caerse y lesionarse.

Instrucciones generales del modo de espera

Las grúas de techo apagan sus pantallas para ahorrar energía siempre que no se utilicen durante el tiempo configurado en los parámetros (consulte el parámetro «Ready state» en la tabla de la página 10). Por tanto, las grúas de techo no deben apagarse después de cada uso.

El LED verde permanece fijo para indicar que la carga de la batería es superior al 25 % o parpadea si la grúa de techo se está cargando.

El LED rojo de estado se enciende cuando la carga de la batería es inferior al 25 % de su carga total. La grúa emite dos pitidos cada 10 segundos cuando las baterías alcanzan el punto crítico (menos del 5 %).

La grúa de techo se activa cada 15 minutos para mostrar los mensajes de batería baja y vuelve al modo de espera 30 segundos después. También se activará si se pulsa un botón del mando de control.

Supervisión de uso

Las grúas de techo de *Maxi Sky 2 Plus* están equipadas con un monitor de mantenimiento que informa al usuario sobre la necesidad de mantenimiento teniendo en cuenta el número de traslados, el historial de uso, el programa de mantenimiento regular preprogramado o los problemas de funcionamiento inesperados (consulte «Símbolos de la pantalla LCD» en la página 8).


Mantenimiento requerido


El pitido sonoro y el LED rojo se utilizan para informar al usuario de que se está mostrando en la pantalla un mensaje relacionado con el mantenimiento o el funcionamiento incorrecto.




Visualización de datos de uso

Las grúas de techo de *Maxi Sky 2 Plus* también registran el número de veces que se han utilizado para facilitar al técnico el mantenimiento de las mismas.

Acceso a los datos de uso mediante el botón

Al pulsar momentáneamente el botón  se visualizan las pantallas del historial de uso.

Desplácese por las pantallas con el botón .

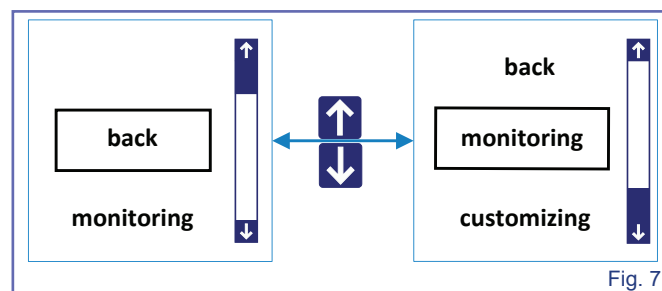
La grúa de techo sale de las pantallas de datos cuando se pulsa el botón  mientras se visualiza el botón «Average Lifts/Day». También es posible salir del historial de uso en cualquier momento con el botón  o .




La siguiente lista recoge la información disponible en este modo:

ETIQUETA	DETALLE
1) Total Lifts	Levantamientos acumulados desde la puesta en marcha inicial
2) Lifts Last Day	Actualizaciones a las 00:00
3) Lifts Last Week	De domingo a sábado
4) Average Lifts/Day	Basado en los últimos 7 días

Acceso a los datos de uso mediante el menú de supervisión

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para acceder al menú que exige una confirmación para visualizar la información de los datos (véase Fig. 7).




Navegue por el menú utilizando el botón  o  y seleccione «monitoring», pulse el botón  para aceptar la selección.

La siguiente lista recoge la información disponible en este modo.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Total elevaciones | 5) Horas de uso |
| 2) Elevaciones último día | 6) Elevaciones con sobrepeso |
| 3) Elevaciones última semana | 7) Exceso de ciclos |
| 4) Media elevaciones/día | 8) Version / Serial # |

NOTA: la información de los elementos del 1 al 4 pertenece a la grúa de techo principal y se muestra en las dos grúas de techo de manera simultánea. Por otra parte, cada grúa muestra los elementos del 5 al 8 de manera independiente.

Para salir de cualquiera de las pantallas de datos, seleccione «back» y después pulse  para aceptar.

Parada de emergencia con cordón rojo

Maxi Sky 2 Plus cuenta con una función de acceso fácil y rápido que desactiva completamente la grúa de techo en caso de que se produzca una situación incontrolada.

PRECAUCIÓN: no mueva la grúa tirando de cualquier cordón rojo de parada de emergencia. Esta práctica puede provocar un funcionamiento inadecuado o daños.

PRECAUCIÓN: las grúas de techo pueden dañarse si se tira del cordón de emergencia con fuerza excesiva.

Cuando se tire de alguno de los cordones rojos:

- Las dos grúas de techo detendrán la actividad y sus pantallas e indicadores se apagarán.
- Saldrá de la carcasa un pequeño pistón rojo.

NOTA: en el caso de los pacientes cuyo peso sea superior a 110 kg (240 lb), al activar la parada de emergencia la bajada se realiza lentamente. La posición del paciente (sentado o reclinado) puede cambiar a medida que desciende.

Para volver a activar la grúa de techo

Coloque a presión los dos pistones rojos.

La grúa de techo está lista para usarse cuando se muestra en la pantalla el símbolo de la batería o el icono **ECS**.

Mecanismo de bajada de emergencia

En el caso poco probable de que se produzca una situación anómala, por ejemplo, un fallo eléctrico, el mecanismo de bajada de emergencia es una forma segura de bajar al paciente a una silla, cama o silla de ruedas.

El mecanismo de bajada de emergencia solo debe usarse en caso de emergencia.

Procedimiento de bajada de emergencia

1) Tire de cualquiera de los cordones de parada de emergencia.

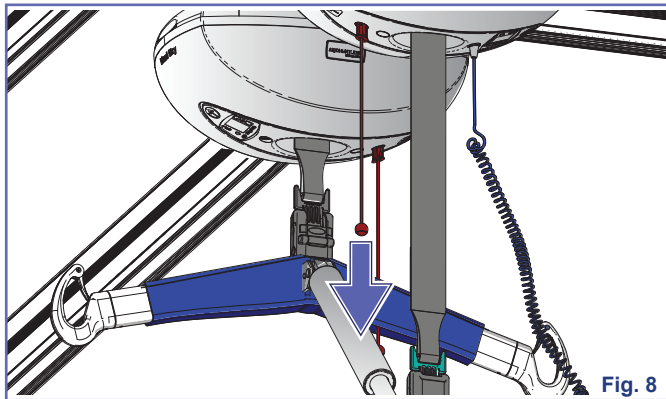


Fig. 8

2) Abra las pequeñas compuertas para acceder al mecanismo de bajada de cada grúa de techo.

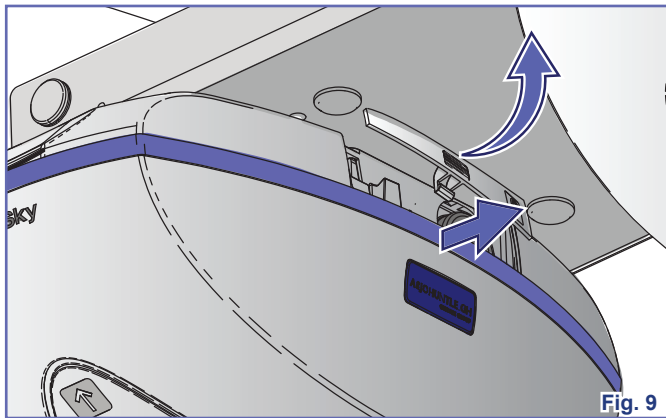


Fig. 9

3) Tire de las llaves hexagonales de 8 mm para extraerlas de sus compartimentos de almacenamiento.

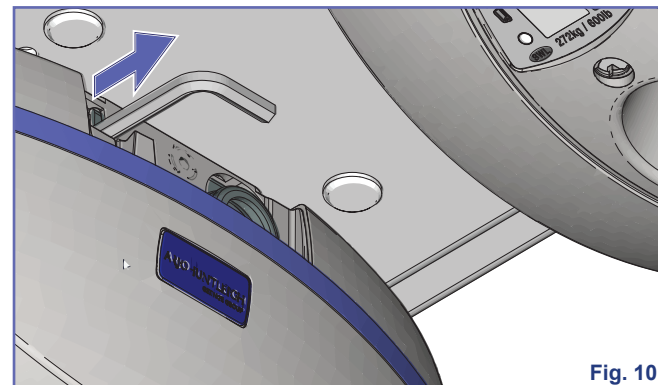


Fig. 10

4) Introduzca la llave hexagonal hasta el fondo del eje. Gire la llave hexagonal en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar lentamente al paciente. Haga lo mismo en ambas grúas de techo. Una vez que se haya bajado al paciente y se le haya colocado de forma segura en una silla, cama o silla de ruedas, llame a un técnico cualificado para que inspeccione la grúa de techo.

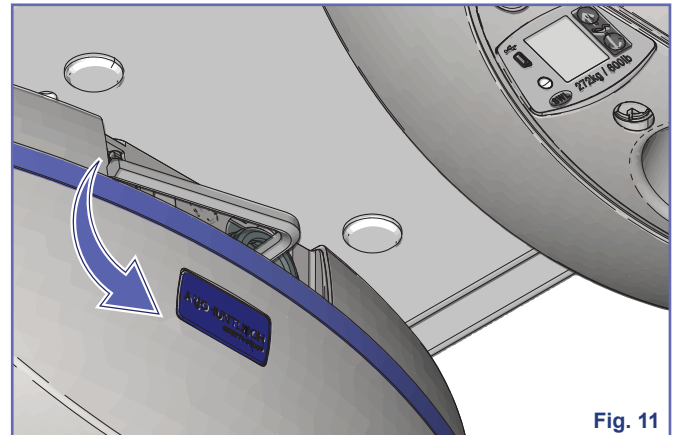


Fig. 11

Freno de emergencia

En el caso poco probable de que se produzca una situación anómala, por ejemplo, un fallo mecánico, las grúas de techo están equipadas con un sistema de freno que bloquea automáticamente la bajada. En esta situación, el mecanismo de bajada de emergencia no funciona. Será necesario iniciar los procedimientos de emergencia para retirar al paciente de la grúa de techo.

ADVERTENCIA: si se activa el freno de emergencia, desconecte la unidad, coloque una señal de aviso en la grúa para evitar que se use posteriormente y póngase en contacto con su agente local de Arjo para solicitar una inspección.

Información sobre la batería

Las baterías de este dispositivo son baterías recargables de plomo y ácido. Para manipular la batería correctamente y alargar su vida útil, respete las instrucciones de este manual. El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir la vida útil de la batería y, en casos extremos, podría poner al usuario en peligro.

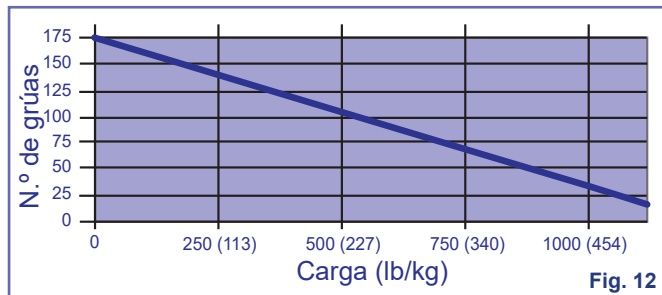
La vida de la batería depende de muchos factores. Estos son: frecuencia de uso, frecuencia de carga, temperatura de funcionamiento, almacenamiento y tiempo de almacenamiento.

El uso de baterías de plomo y ácido por debajo del 5 % de su carga puede dañarlas y reducir su vida. Cuando la carga está al 5 % el símbolo de nivel crítico de batería parpadea en la pantalla. En este momento, la grúa de techo solo permite utilizar la función de bajada. Asegúrese de recargar las baterías lo antes posible. Deje que las baterías se recarguen durante un ciclo de carga completo.

PANTALLA	CARGA DE LA BATERÍA	INDICACIONES
	100%	Carga completa
	75%	Rango de funcionamiento normal
	50%	
	25%	Baja: junto con un pitido corto al pulsar uno de los siguientes botones:
	< 5%	Crítica: los iconos se alternan con dos pitidos cortos cada 10 segundos

En el gráfico de la Fig. 12 se ilustra la relación entre el número de levantamientos que pueden realizarse con *Maxi Sky 2 Plus* antes de que la batería alcance su nivel crítico, en función de la carga levantada.

Tenga en cuenta que las velocidades de agotamiento pueden variar en cada grúa de techo de *Maxi Sky 2 Plus*.



Carga de las baterías

Maxi Sky 2 Plus cuenta con dos cargadores de tensión de CA universales (uno por grúa de techo).

Sistema de carga normal

Los cargadores alimentan una estación de carga ubicada entre los carriles. Suministra tensión a *Maxi Sky 2 Plus* para recargar las baterías.

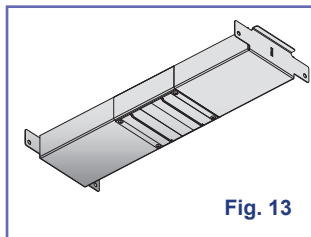


Fig. 13

ADVERTENCIA: no utilice la estación de carga si tiene un cable dañado o si se ha caído o golpeado. No doble a la fuerza el cable de alimentación ni coloque objetos pesados sobre él, porque puede dañarse el cable y ocasionar incendios o descargas eléctricas.

NOTA: cuando se encuentra debajo de la estación de carga, la grúa puede utilizarse en cualquier momento. La utilización de la grúa detendrá automáticamente el proceso de carga.

Para comenzar la carga de la batería, coloque la grúa de techo bajo la estación de carga.

Compruebe el LED para confirmar que las baterías se estén cargando correctamente.

- El LED parpadea en verde durante un período fijo de 8 horas.
- La pantalla mostrará los distintos iconos de nivel de carga según el nivel de carga real de la batería para ilustrar el progreso de la carga.

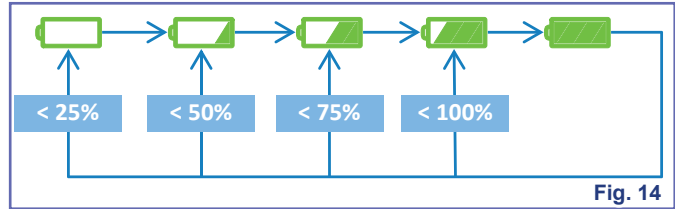


Fig. 14

Si las baterías se han descargado por completo podrían necesitarse hasta 8 horas para cargarlas totalmente.

Sistema de carga ECS

Maxi Sky 2 Plus también puede utilizarse con el Enhanced Charging System (ECS) KWIKtrak. Este sistema de carril permite cargar continuamente la grúa de techo siempre que permanezca en el carril.

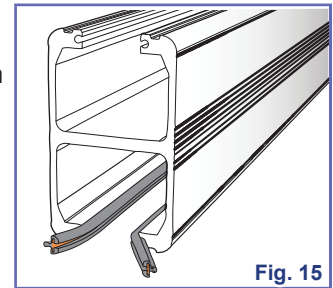


Fig. 15

Los sistemas equipados con ECS mostrarán el icono cuando las baterías se estén cargando.

El LED parpadea en verde durante un período fijo de 8 horas. Una vez transcurrido este periodo de tiempo, el equipo iniciará otro periodo de carga de 8 horas si las baterías siguen teniendo un nivel de carga inferior al 80 %. De no ser así, el LED permanecerá fijo.

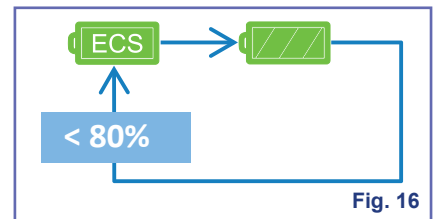


Fig. 16

Si se activa una función durante el proceso de carga, el icono de ECS desaparecerá y el LED verde que parpadea quedará fijo. Una vez soltado el botón de función, el dispositivo tratará de volver a conectarse al sistema ECS después de 20 segundos aproximadamente solo si el nivel de carga de la batería sigue por debajo del 80 %.



Si el sistema ECS no suministra tensión debido a un fallo del sistema o de la alimentación, la pantalla mostrará el nivel real de batería como en los sistemas que no sean ECS. Si el nivel de carga de la batería es inferior al 80 %, la grúa de techo intentará reconectarse al sistema ECS en tres intentos (en intervalos de 15 minutos).

Funcionamiento de la Maxi Sky 2 Plus en modo doble

Controles de movimiento


El funcionamiento de *Maxi Sky 2 Plus* se consigue con la ayuda de los botones del mando de control.

Movimiento vertical

- Los botones  y  se usan para subir y bajar al paciente. Cuando se pulsa cualquier botón, las dos correas de *Maxi Sky 2 Plus* se mueven juntas.

NOTA: a pesar de que las velocidades de ascenso y descenso están sincronizadas mediante el software, un determinado número de factores puede provocar que los dos bastidores se muevan a velocidades un poco diferentes, lo que podría provocar pequeños cambios en la posición final del paciente. Reajuste si es necesario.



- Las funciones de subir y bajar aumentan de velocidad gradualmente para evitar los movimientos bruscos al pulsar el botón, y permanecen activas mientras esté pulsado el botón correspondiente.
- El movimiento disminuye gradualmente para evitar los movimientos bruscos cuando se suelta el botón.


NOTA: si se pulsa continuamente el botón , las grúas de techo *Maxi Sky 2 Plus* alcanzarán sus límites de elevación más altos, pero no al mismo tiempo. Esto provocará un movimiento de inclinación que hará que cambie la posición del paciente.


Movimiento horizontal y giro

El movimiento horizontal, como el giro del paciente, con *Maxi Sky 2 Plus* se consigue empujando o tirando manualmente de la grúa hasta el lugar deseado (consulte Fig. 17).

Función de inclinación del paciente de *Maxi Sky 2 Plus*

Maxi Sky 2 Plus cuenta con una función de inclinación del paciente. El mando de control cuenta con los botones  y , que permiten colocar al paciente en posición recta o reclinada, de acuerdo con la posición de inicio o de destino del traslado.

 Mantenga pulsado para colocar al paciente en posición reclinada.

 Mantenga pulsado para colocar al paciente en la posición de sentado.

Maxi Sky 2 Plus se activará únicamente la grúa de techo principal cuando se ajuste la posición del paciente. Por ello, es indiferente qué botones de colocación del paciente se pulsen, ya que únicamente el bastidor del «lado de los pies» subirá o bajará en consecuencia. El recorrido de este bastidor está limitado por el software a 350 mm por encima y por debajo del bastidor del «lado de la cabeza».

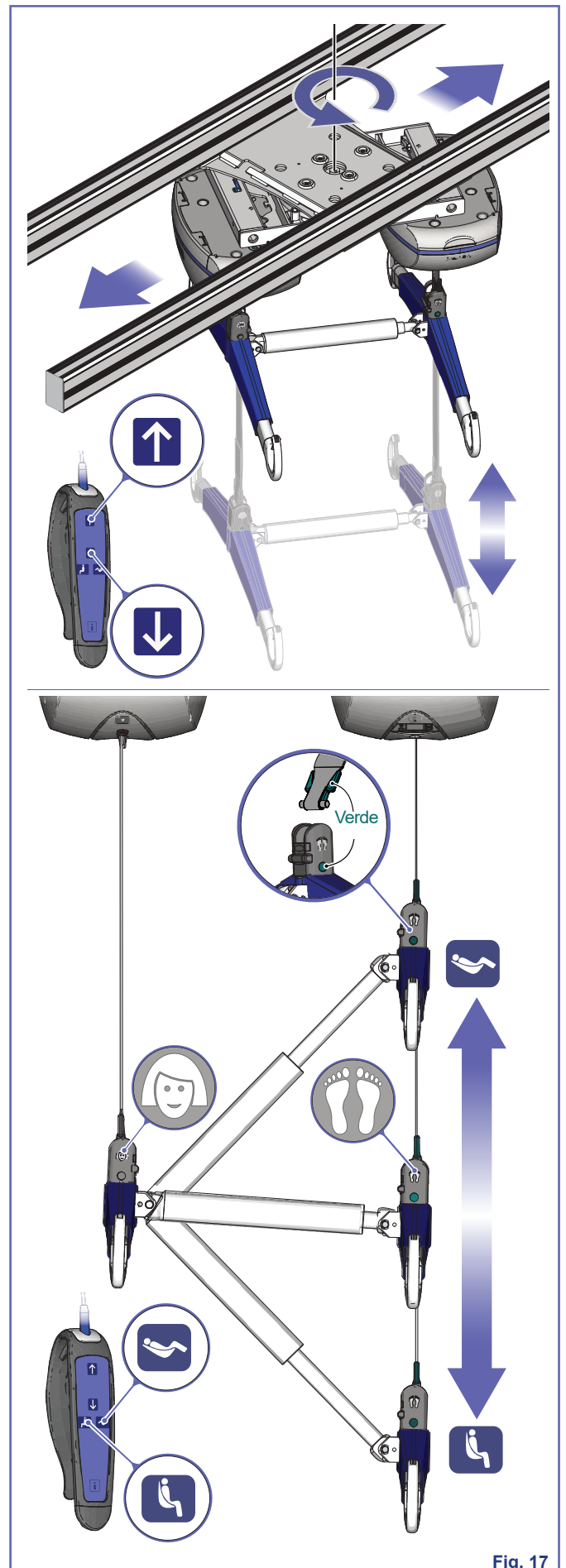


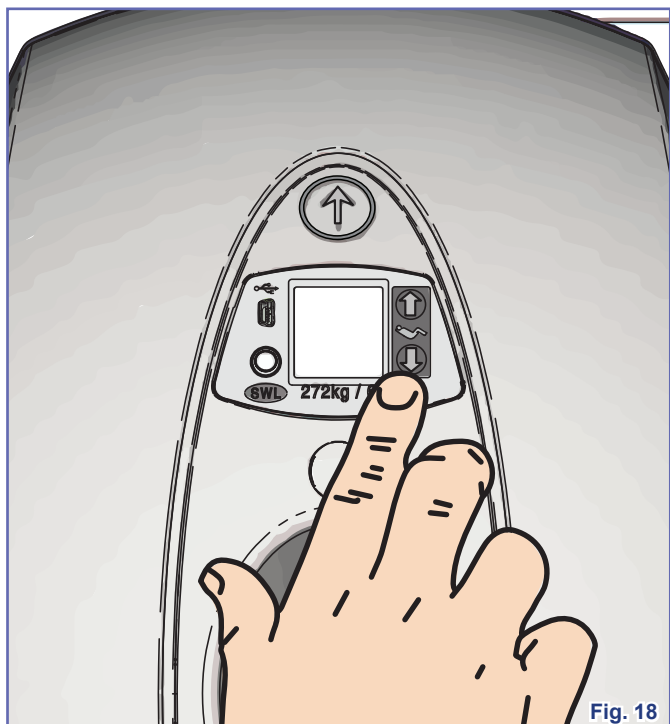


Fig. 17

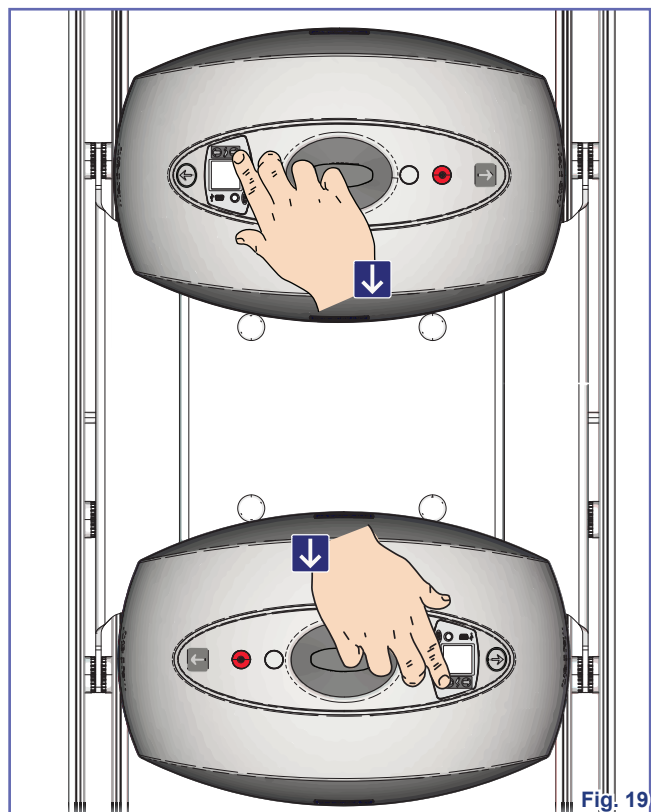
Uso de los botones auxiliares

Además de los botones  y  del mando de control, *Maxi Sky 2 Plus* también cuenta con botones auxiliares en las dos grúas de techo que se pueden emplear en caso de que el mando no funcione correctamente.



Para levantar o bajar un paciente en *Maxi Sky 2 Plus*, pulse a la vez los dos botones correspondientes (arriba o abajo) en ambas grúas de techo.

Nota: al utilizar el botón auxiliar, el software ya no limita el recorrido del bastidor del «lado de los pies».

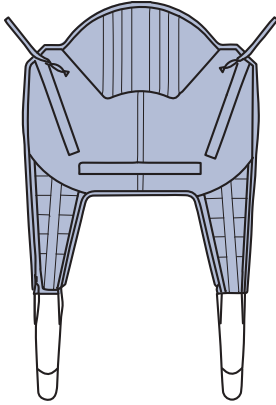


Usos del arnés de bucles

La siguiente lista incluye todos los arneses de bucles de Arjo que son compatibles con la *Maxi Sky 2 Plus* cuando funciona en modo doble.

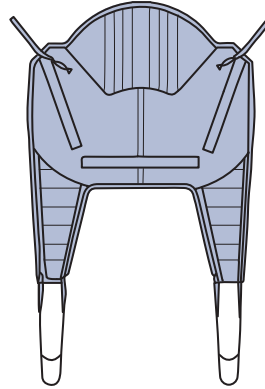
ADVERTENCIA: no cumplir las siguientes directivas utilizando otros modelos de arnés de Arjo, como MAA8030, para realizar traslados sentados con la *Maxi Sky 2 Plus* en modo doble puede provocar situaciones peligrosas en las que el paciente puede resbalar y caerse del arnés.

Traslados generales



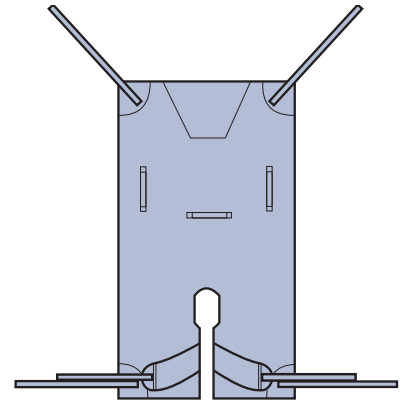
MAA8000

Bucle bariátrico Deluxe acolchado



MAA8010

Bucle bariátrico Basic acolchado



MAA8020

Bucle bariátrico Deluxe de hamacas de pierna dividida

ADVERTENCIA: no utilice *Maxi Sky 2 Plus* en el modo doble con un paciente que pese menos de 159 kg (350 lb). De lo contrario, el paciente podría caerse y lesionarse.

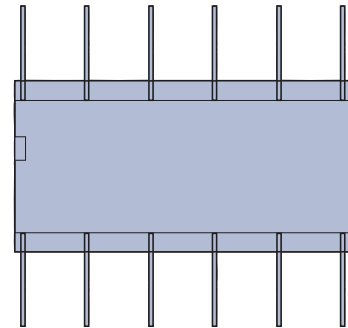
Soporte de las extremidades



11002

Arnés bariátrico para las extremidades

Reposicionamiento en la cama



11004 Arnés bariátrico de reposicionamiento
22004 Arnés bariátrico de reposicionamiento desechable

Fig. 21

Selección del arnés

La mayoría de los arneses siguen un código de color para mostrar el tamaño y tienen los bordes o la correa de sujeción de los siguientes colores:

- Amarillo - Mediano - M
- Verde - Grande - L
- Azul - Extra grande - XL
- Terracota. extraextragrande (XXL)

Tenga en cuenta que no todos los arneses están disponibles en todos los tamaños. Siempre es preferible seleccionar un arnés ajustado que uno demasiado flojo.

NOTA: utilice únicamente arneses de Arjo con la *Maxi Sky 2 Plus*.

Selección del arnés de bucle

Al utilizar *Maxi Sky 2 Plus* en modo doble, se recomienda emplear los bucles más largos del arnés (n.º 1 para los hombros y n.º 1 para las piernas) al montar el arnés en el bastidor.

Si fuese preciso, pueden utilizarse las combinaciones de la siguiente tabla, pero no resulta fundamental, ya que puede ajustarse la inclinación del paciente durante el transcurso del traslado.

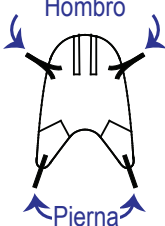
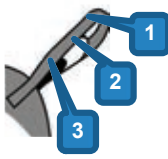
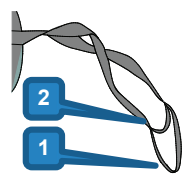



Posición del cuerpo de acuerdo con las combinación de posiciones de la correa del bucle		
Hombro	Hombro	Pierna
		
	3	1
	2	1
	1	1
	1	2

Fig. 22

Montaje del arnés en el bastidor

Coloque el bucle de sujeción en el gancho.

Asegúrese de que el bucle esté bien colocado y de que el pestillo con resorte esté cerrando el gancho.

Repita el mismo procedimiento para todos los bucles.

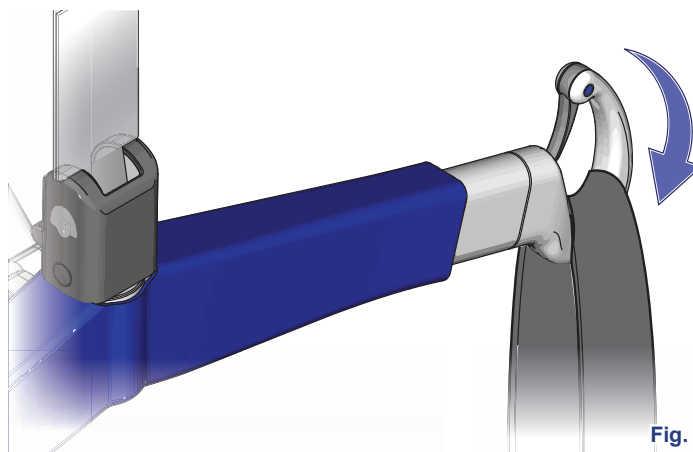


Fig. 23

Desmontaje del arnés en el bastidor

Abra el pestillo con resorte y retire el bucle del gancho.

Repita el mismo procedimiento para todos los bucles.

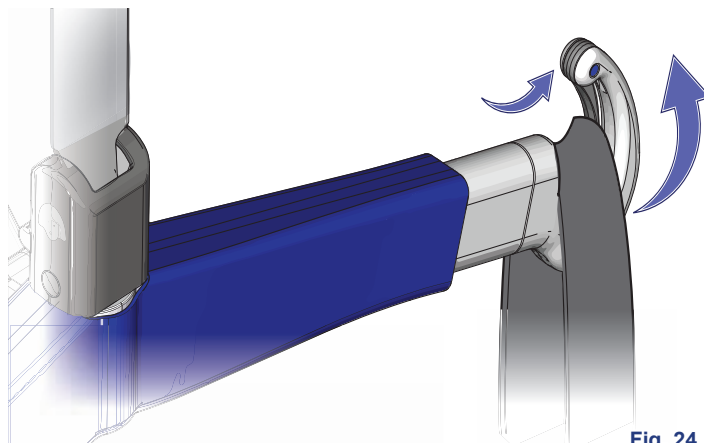
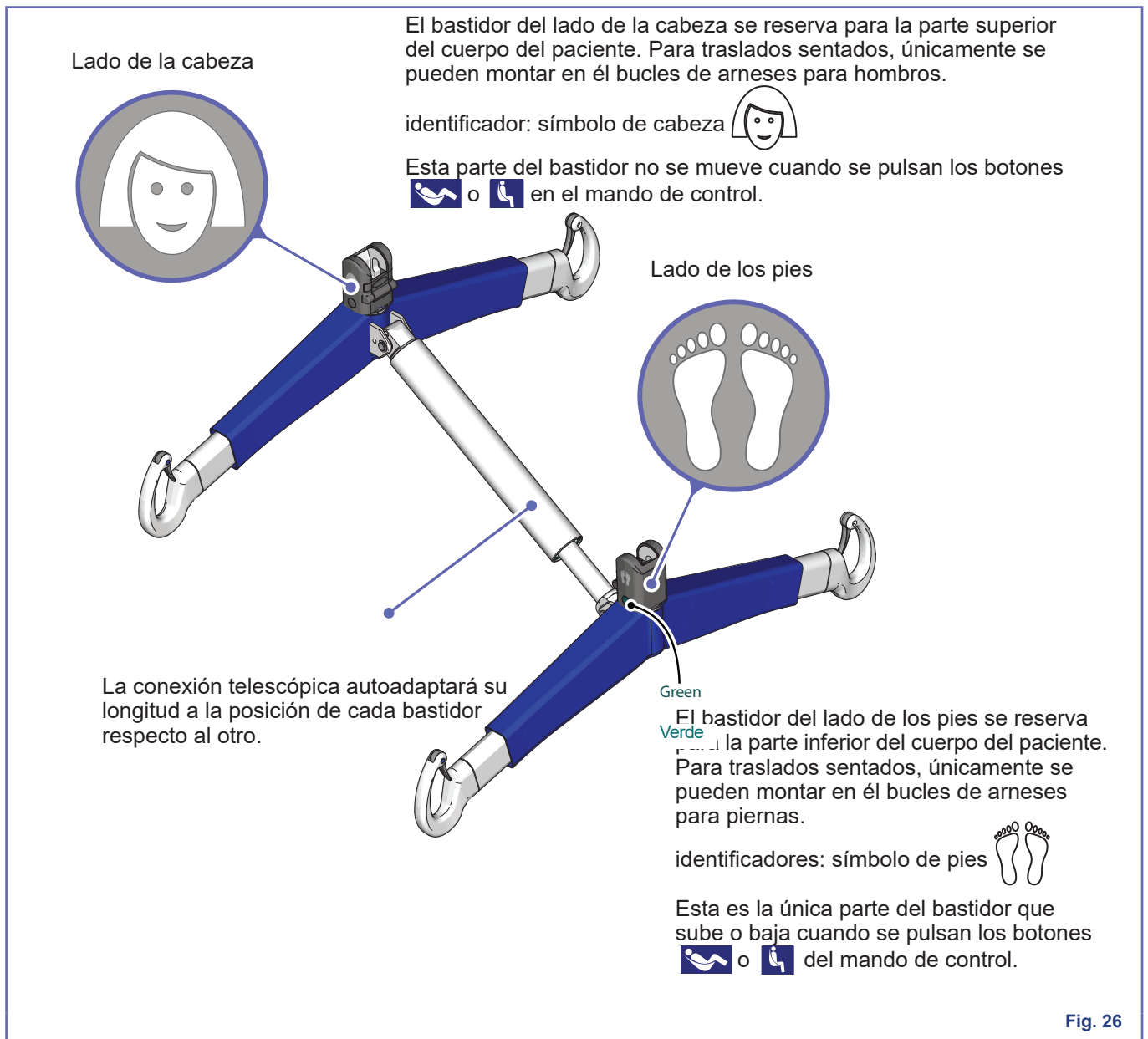


Fig. 24

ADVERTENCIA: sujete siempre el bastidor cuando se encuentre cerca de un paciente para impedir que lo golpee.

Descripción del bastidor

ADVERTENCIA: debe utilizarse únicamente el bastidor mostrado anteriormente para realizar traslados sentados cuando Maxi Sky 2 Plus se encuentre en modo doble. De lo contrario, podrían producirse lesiones.

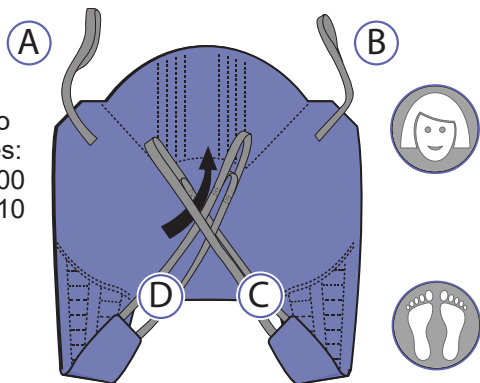


ADVERTENCIA: el modelo de báscula 700-19490 no debe emplearse en modo doble, ya que la precisión de la medición del peso del paciente no se encontrará en las tolerancias de una báscula de clase III.

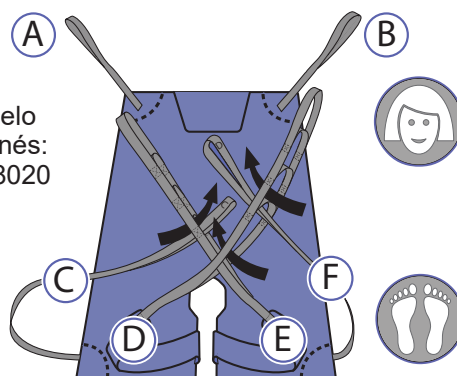
Método 1: cruzado

Piernas cerradas con correas cruzadas

Modelo de arnés:
MAA8000
MAA8010



Modelo de arnés:
MAA8020



Este método se recomienda para la mayoría de los traslados generales.

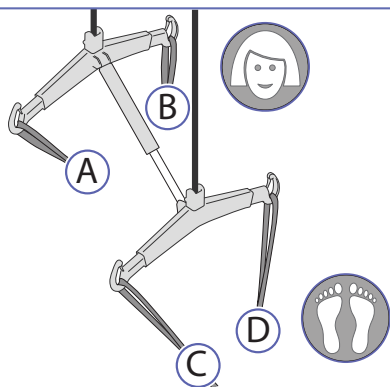


Fig. 27

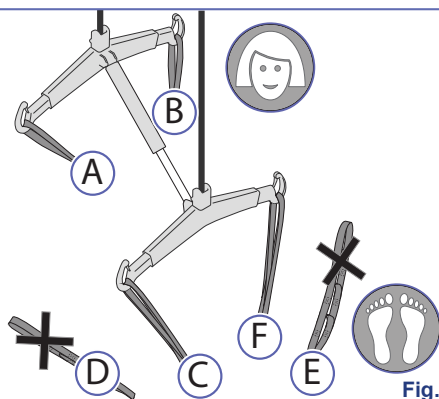
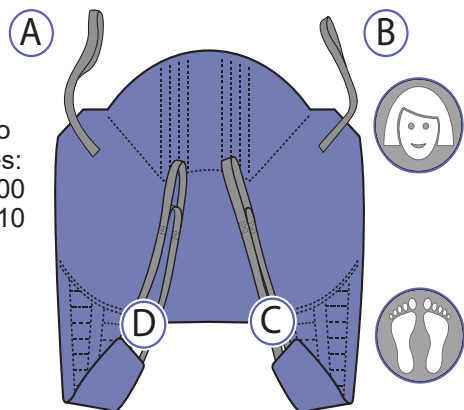


Fig. 28

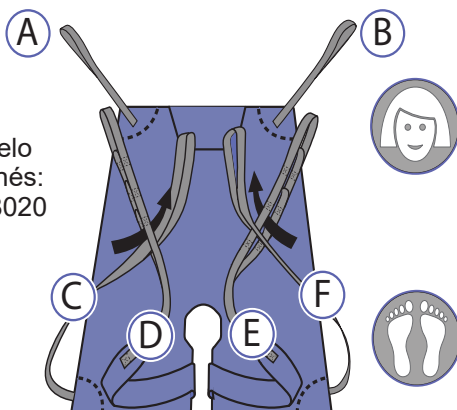
Método 2: piernas abiertas

Piernas abiertas con correas sin cruzar

Modelo de arnés:
MAA8000
MAA8010



Modelo de arnés:
MAA8020



En este método las piernas del paciente se separan, lo que resulta útil para el aseo y la higiene.

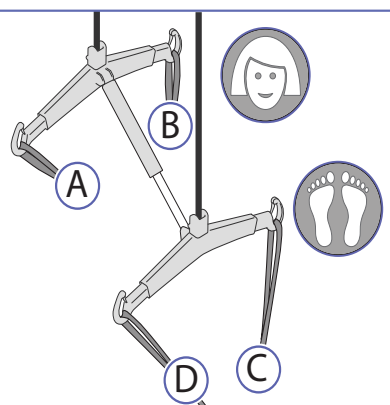


Fig. 29

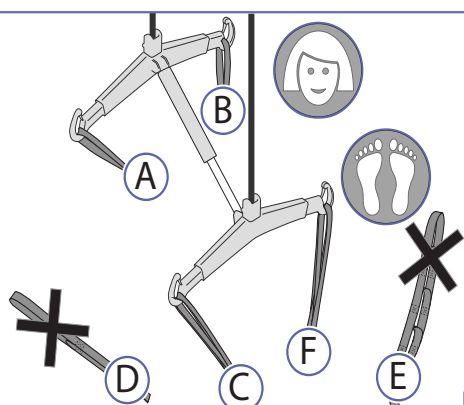


Fig. 30

ADVERTENCIA: el método 2 puede no ser adecuado para pacientes que tengan un control limitado de la parte superior del cuerpo, ya que pueden deslizarse y casi salirse del arnés o inclinarse hacia delante cuando se alcance la posición más sentada.

Traslado desde una posición sentada a una posición acostada

Las técnicas que se describen a continuación pueden utilizarse para trasladar pacientes, independientemente de dónde estén sentados (por ejemplo, en la cama, en una silla, una silla de ruedas, etc.).

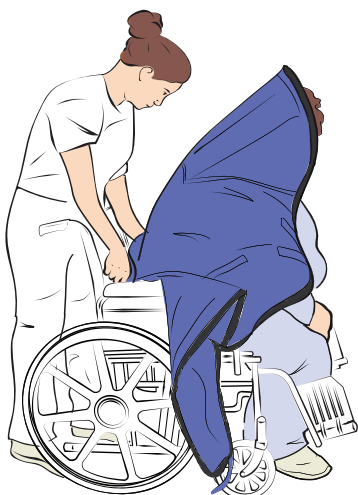


Fig. 31

1) Coloque el arnés alrededor del paciente de tal forma que la base del mismo se asiente ligeramente por debajo del coxis. Puede usarse una sábana deslizando, como MaxiSlide® o MaxiTube®, para facilitar la colocación del arnés.

Al utilizar los arneses MAA8000 y MAA8010, asegúrese de que la zona de apoyo para la cabeza del arnés quede detrás de la cabeza y la cubra. Con el arnés del modelo MAA8020, la parte superior del arnés debería acabar a la altura del cuello del paciente.



Fig. 32

2) Tire de las correas de las piernas para que pasen por debajo, de modo que salgan al otro lado por la parte interior de los muslos.

Asegúrese de que el arnés rodea bien las nalgas del paciente para ofrecerle un mejor soporte y que la instalación sea correcta, tal y como se muestra.

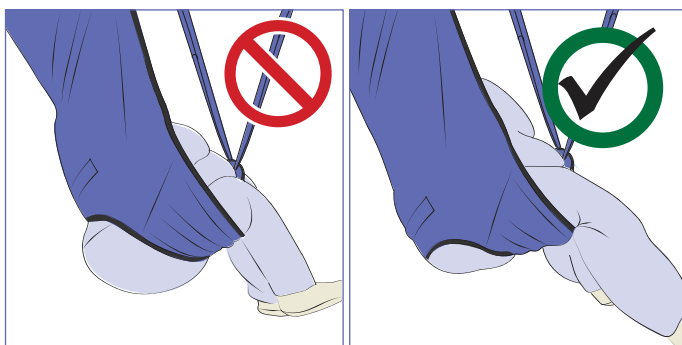
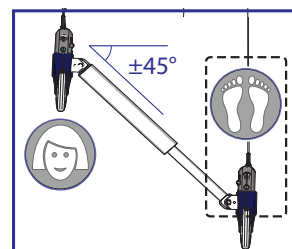


Fig. 33


3) Acerque al paciente con la grúa de techo y asegúrese de que:

- ◆ Los bastidores se acerquen al paciente desde la parte delantera y justo por encima de su cabeza.
- ◆ Los bastidores tengan un ángulo de 45° y estén lo suficientemente cerca para poder conectar los bucles de los hombros.



ADVERTENCIA: para evitar lesiones en la cabeza del paciente, preste atención al bastidor del lado de la cabeza cuando ajuste el bastidor del lado de los pies, ya que ambos se mueven a la par.

4) Conecte los bucles de los hombros y luego los de las piernas (consulte «Métodos de sujeción» en la página 20).

Levante el lado de los pies del bastidor mediante el botón «Recline» () para crear tensión en los bucles de las piernas del arnés.

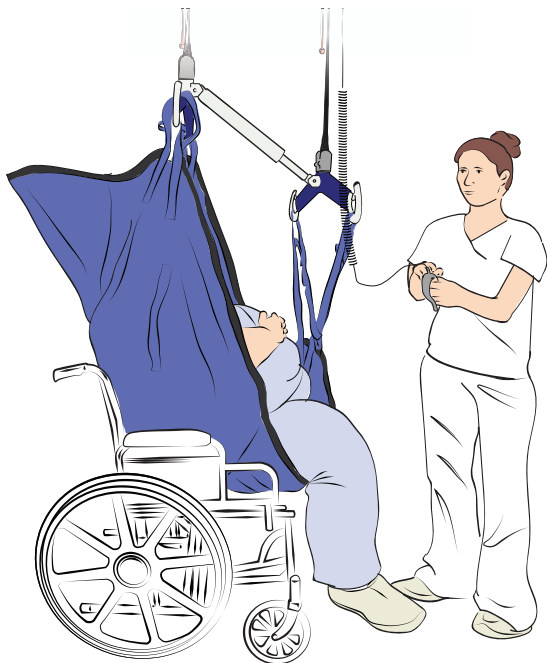


Fig. 34

5) Levante al paciente utilizando el mando de control. La zona de apoyo para la cabeza del arnés debería comenzar a soportar más la cabeza (cuando se utilizan los modelos de arnés MAA8000 y MAA8010).

ADVERTENCIA: confirme siempre que los bucles de sujeción del arnés estén correctamente sujetos y que permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente. Con esto se evitará que el paciente se caiga.

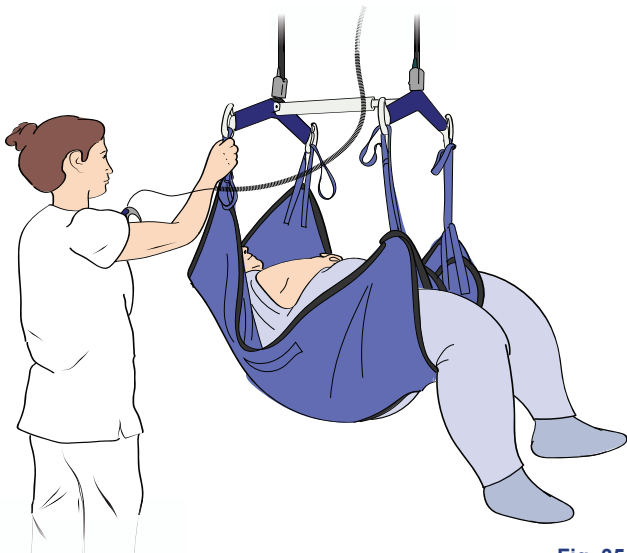



Fig. 35

6) Proceda con el traslado. Asegúrese de mantener una mano en el bastidor para detener el balanceo excesivo.

Durante el traslado, ajuste la posición del paciente, desde una posición sentada a una acostada, mediante el botón «RECLINE» ().

PRECAUCIÓN: no intente arrastrar la grúa a lo largo del carril usando el cable del mando de control. Esto dañará el cable y finalmente el buen funcionamiento del control de mano.

7) Cuando la grúa de techo haya llegado al destino, comience a bajar al paciente al nuevo lugar.

Ajuste la posición sentada/acostada del paciente para adaptarse a la nueva superficie.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

8) Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire los bucles de las piernas y posteriormente los bucles de los hombros.

Aleje con cuidado la grúa de techo del paciente.

Retire el arnés de debajo del paciente.



Fig. 36

Traslado desde una posición acostada a una posición sentada



Fig. 37

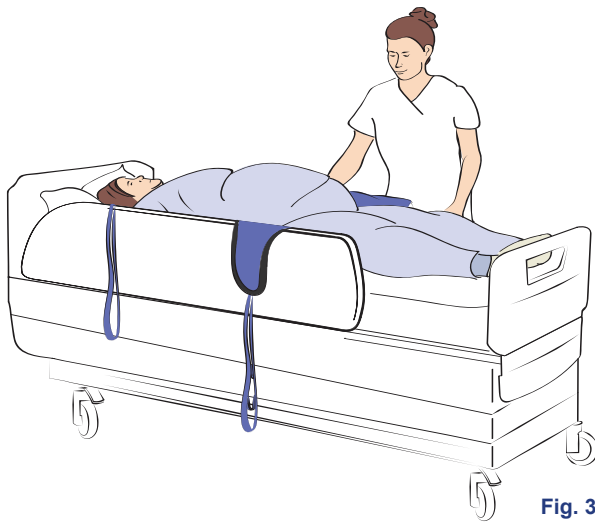


Fig. 38

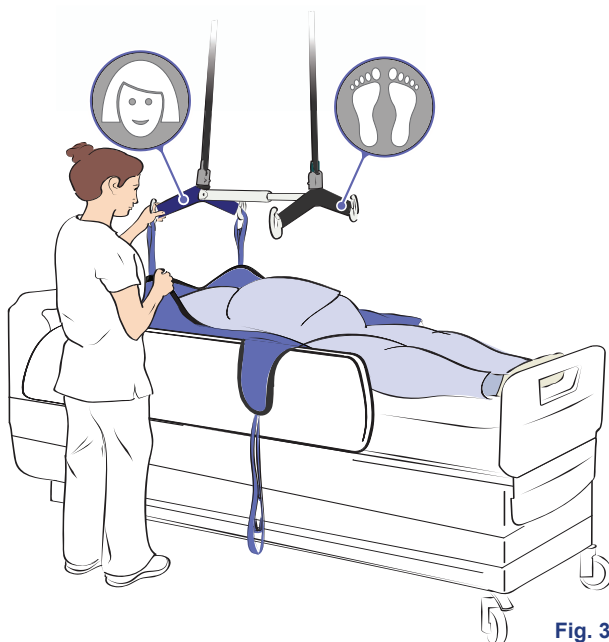


Fig. 39

ADVERTENCIA: asegúrese de que la barandilla de seguridad de la cama esté instalada para evitar que se caiga el paciente.

Antes de empezar, asegúrese de que la cama esté a la altura de trabajo correcta.

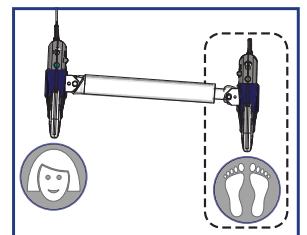
1) Vuelva al paciente sobre su costado. Doble el arnés por la mitad, colóquelo sobre la cama y márquela a lo largo de la espalda del paciente, de manera que la parte inferior del arnés se encuentre bastante por debajo del cóccix y la parte superior llegue a la parte superior de la cabeza del paciente (con los modelos de arnés MAA8000 y MAA8010).

2) Vuelva el paciente de nuevo sobre el arnés, y luego en la dirección opuesta, de modo que pueda estirarse la parte plegada del arnés.

Si es posible, suba ligeramente el cabecero de la cama.

3) Acerque al paciente con la grúa de techo y asegúrese de que:

- ◆ El bastidor esté en la posición plana.
- ◆ El bastidor esté lo suficientemente cerca para poder conectarle las correas del arnés.



4) con el mando de control, baje el bastidor teniendo cuidado de no bajarlo sobre el paciente,

5) Conecte las correas de los bucles de hombros y piernas del arnés al bastidor.

ADVERTENCIA: confirme siempre que los bucles de sujeción del arnés estén correctamente sujetos y que permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente. Con esto se evitará que el paciente se caiga.

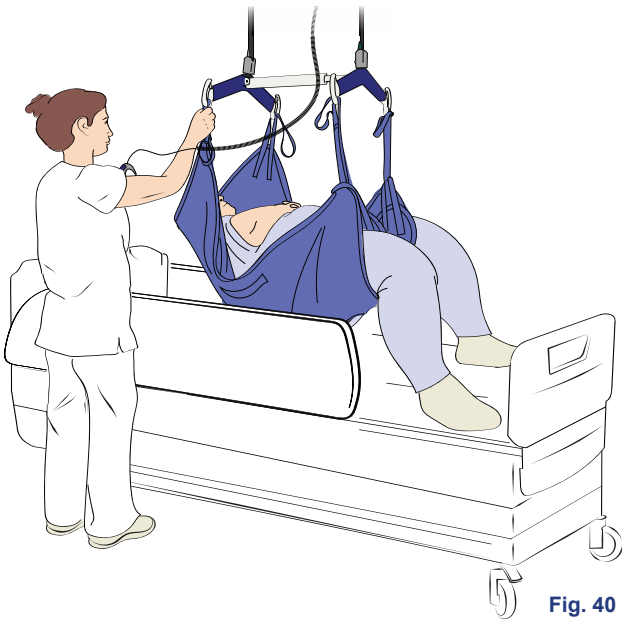


Fig. 40

6) Levante al paciente utilizando el mando de control, colocándolo cómodamente en una posición semirreclinada para realizar el traslado. El paciente no debe elevarse por encima de la altura de los ojos del cuidador.

7) Proceda con el traslado manteniendo una mano en el bastidor para detener el balanceo excesivo.

PRECAUCIÓN: no intente arrastrar la grúa a lo largo del carril usando el cable del mando de control, esto dañará el cable y finalmente detendrá el funcionamiento del mando de control y la grúa de techo.

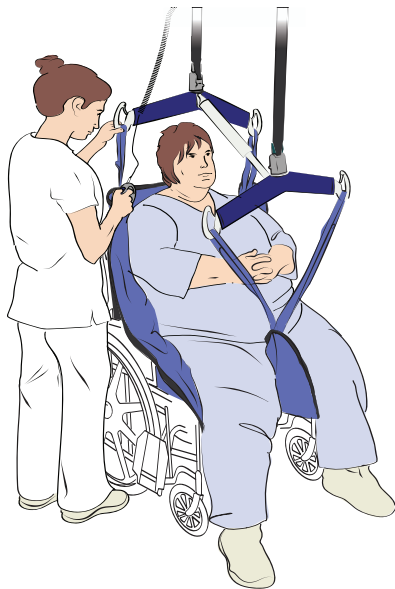



Fig. 41

8) Cuando la grúa de techo haya llegado al destino, comience a bajar al paciente al nuevo lugar.

Ajuste la posición del paciente, de acostada a sentada, mediante el botón  cuando sienta al paciente en la silla.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

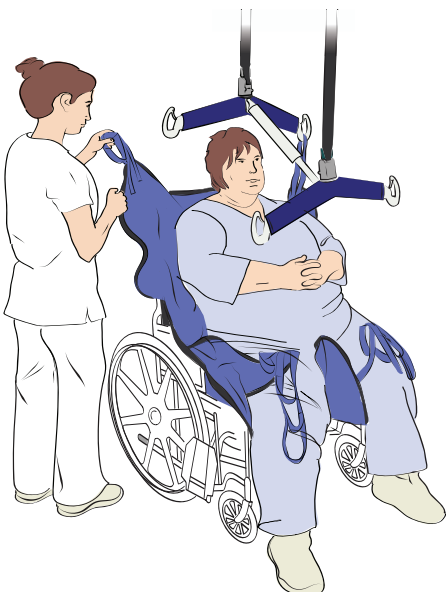


Fig. 42

9) Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire los bucles de las piernas y posteriormente los bucles de los hombros.

Aleje con cuidado la grúa de techo del paciente.

Retire el arnés de la parte posterior del paciente.

Reposicionamiento en la cama

Movimiento hacia arriba o de lado en una cama

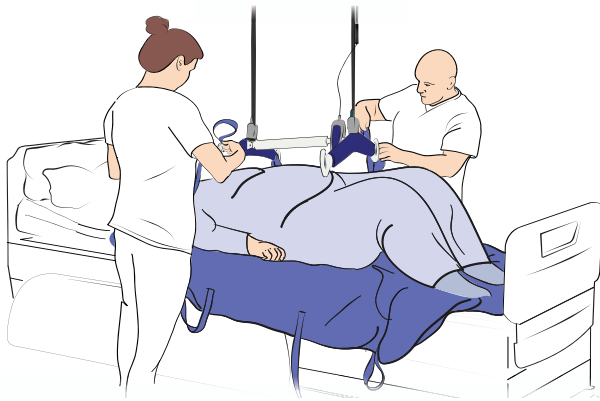


Fig. 43

1) Coloque *Maxi Sky 2 Plus* directamente sobre el paciente.

ADVERTENCIA: tenga cuidado de no dejar caer el bastidor sobre el paciente, ya que podría lesionarse.

2) Conecte la mayor cantidad posible de bucles en el bastidor. Asegúrese de distribuir los bucles en los cuatro ganchos.

Seleccione las longitudes del bucle para levantar al paciente en la posición más horizontal posible.



Fig. 44

3) Levante al paciente utilizando *Maxi Sky 2 Plus* hasta que la cadera y la parte superior del cuerpo queden apoyadas y sea posible subirlo hacia el cabecero de la cama. Si es necesario, utilice una sábana deslizable *MaxiTube* debajo los pies del paciente.

NOTA: en función de la situación médica, en algunos pacientes puede ser necesario apoyar la cabeza.

ADVERTENCIA: preste atención a la posición del paciente. Un bastidor excesivamente inclinado (p. ej., cuando las caderas están más altas que los hombros) puede provocar que el paciente resbale del arnés.

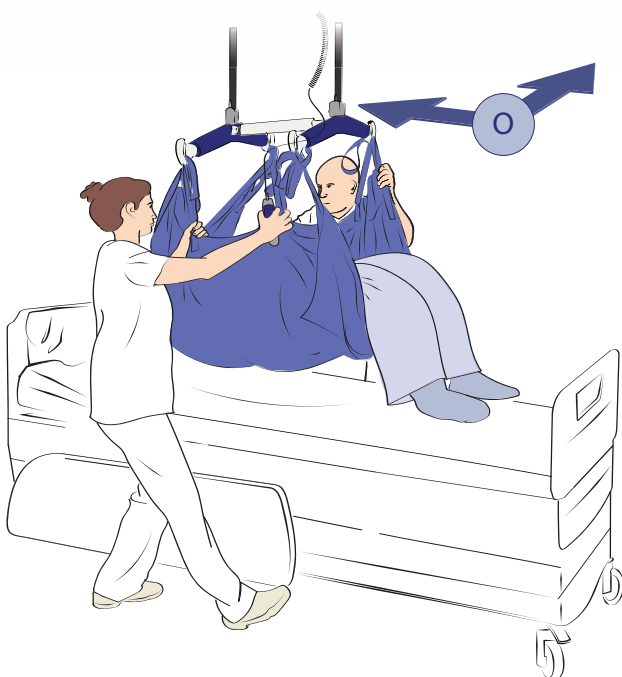


Fig. 45

4) Mueva al paciente hacia el cabecero de la cama o hacia los lados.

Baje al paciente en el nuevo lugar.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

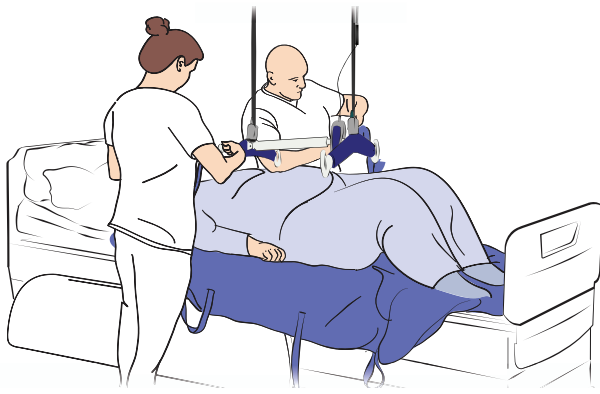


Fig. 46

5) Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire todos los bucles.

Aleje la grúa de techo del paciente.

Dar la vuelta al paciente en la cama

Asegúrese de que la estructura de la cama esté plana (es decir, que el respaldo no esté inclinado) antes de intentar dar la vuelta al paciente. Antes de dar la vuelta al paciente, puede ser necesario moverlo a los lados para garantizar que haya espacio suficiente para darle la vuelta.

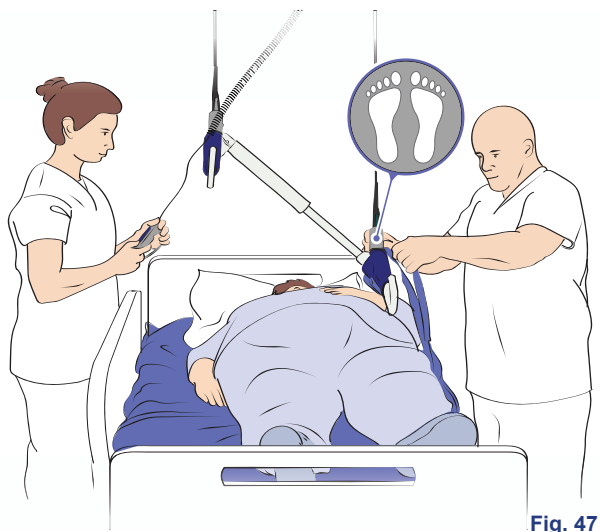


Fig. 47

1) Coloque la grúa de techo directamente sobre el paciente y baje los bastidores con un ángulo de 45° para colocar los bucles del arnés.

ADVERTENCIA: tenga cuidado de no dejar caer el bastidor sobre el paciente, ya que podría lesionarse.

2) Conecte, como mínimo, dos bucles lo más cerca posible de los hombros del paciente y otros dos lo más cerca posible de las caderas de un lateral del arnés de recolocación a lado de los pies del bastidor, asegurándose de que la distribución sea uniforme en ambos ganchos.

Seleccione la longitud del bucle para dar la vuelta al paciente en la posición más recta posible.

ADVERTENCIA: asegúrese de que la barandilla de seguridad de la cama esté instalada y subida para evitar que se caiga el paciente.



Fig. 48

3) Suba el bastidor para girar al paciente hasta que quede en la posición apropiada.

NOTA: coloque algunas almohadas para evitar que el paciente ruede hacia atrás y maximizar su comodidad.

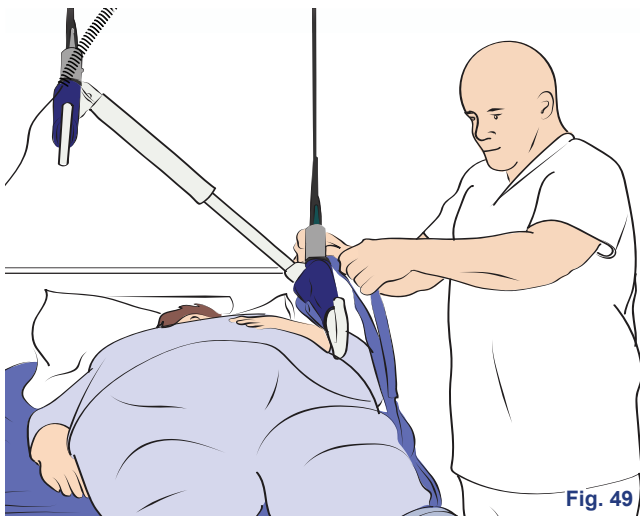


Fig. 49

Soporte de las extremidades

Maxi Sky 2 Plus puede utilizarse para facilitar los procedimientos en los que es necesario mantener las extremidades en posición levantada.

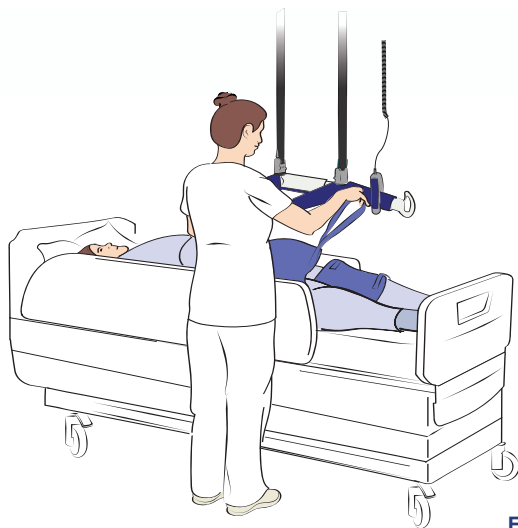


Fig. 50

- 1) Coloque el arnés para las extremidades alrededor de las extremidades del paciente.

Coloque la grúa de techo de manera que el bastidor quede lo suficientemente cerca para poder conectar los bucles.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

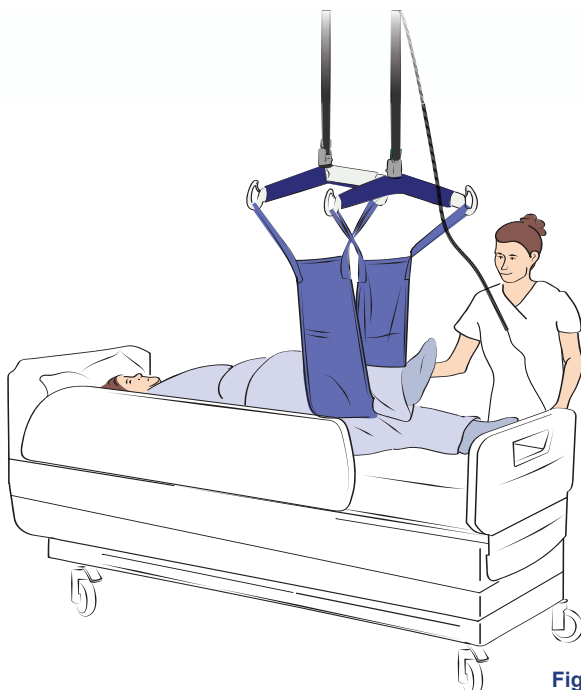


Fig. 51

- 2) Conecte los bucles al bastidor y levante las extremidades del paciente utilizando el mando de control hasta la altura deseada. Tenga cuidado de no estirar las extremidades en exceso.

ADVERTENCIA: para evitar que la extremidad del paciente se caiga, confirme siempre que los bucles estén correctamente sujetos y permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente, de lo contrario, podrían producirse lesiones.

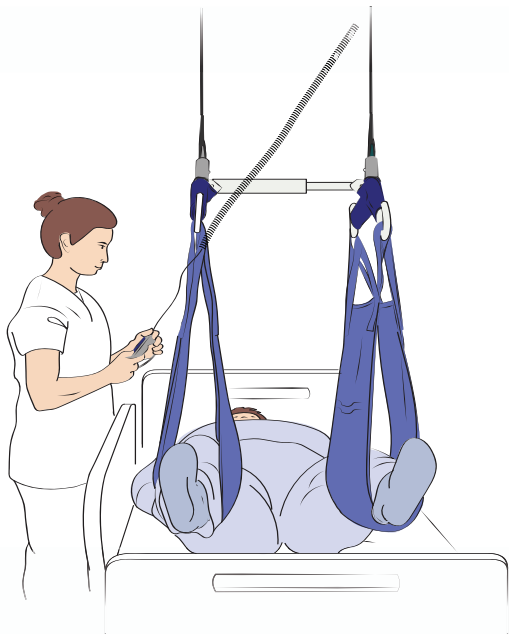


Fig. 52

En la Fig. 52 se muestra un método alternativo utilizando el arnés bariátrico para las extremidades.

3) Cuando ya no sea necesario apoyar las extremidades del paciente, baje el bastidor, retire el arnés del bastidor y aleje la grúa de techo.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

Traslados laterales (desde/hasta superficies adyacentes)

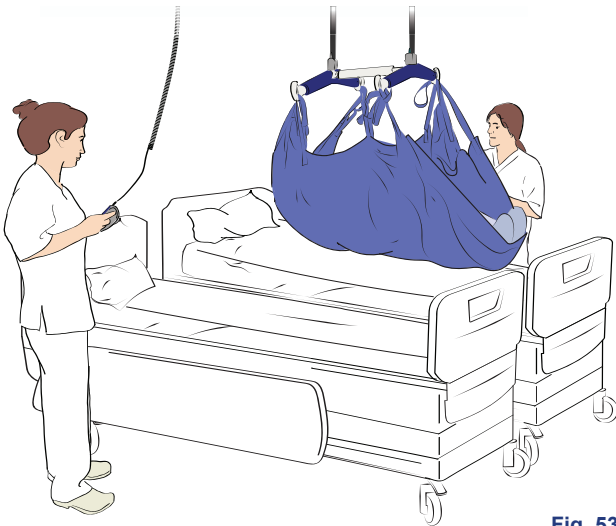


Fig. 53

1) Coloque la grúa de techo de manera que el bastidor quede lo suficientemente cerca para poder conectar los bucles.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

Fije los bucles al bastidor.

2) Levante al paciente utilizando *Maxi Sky 2 Plus* hasta que el paciente esté apoyado por completo.

NOTA: en función de la situación médica, en algunos pacientes puede ser necesario apoyar la cabeza.

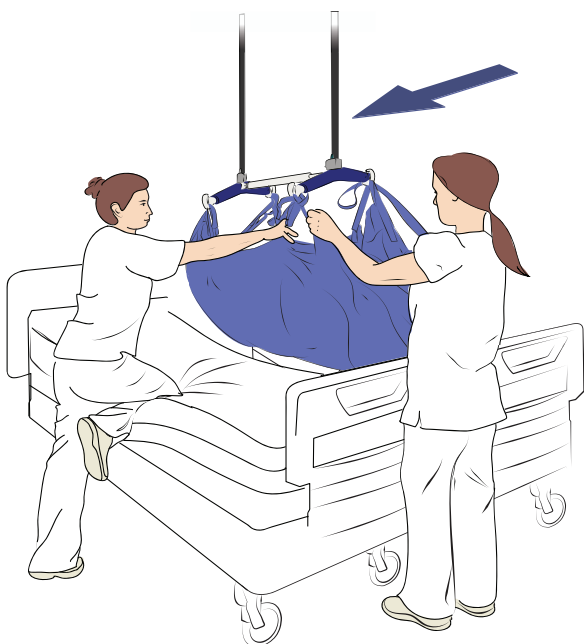


Fig. 54

ADVERTENCIA: preste atención a la posición del paciente. Un bastidor excesivamente inclinado (p. ej., cuando las caderas están más altas que los hombros) puede provocar que el paciente resbale del arnés.

3) Mueva al paciente hacia la otra superficie, asegurándose de que se encuentre en el centro de la nueva superficie.

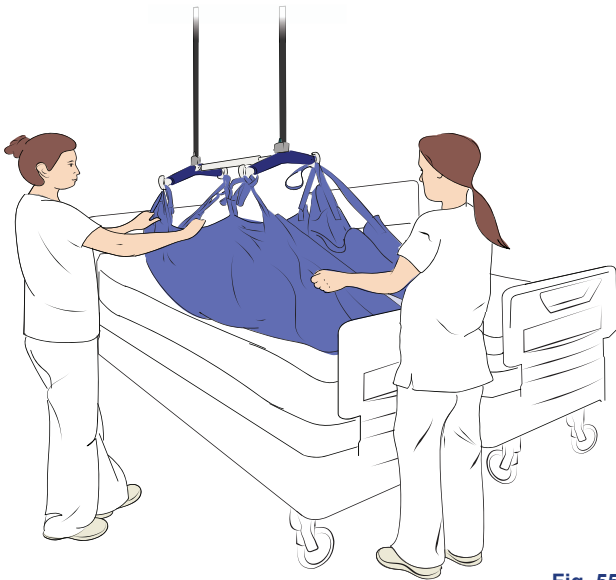


Fig. 55

4) Baje al paciente hasta la cama.

5) Baje el bastidor aún más para poder retirar los bucles del arnés.

Suba el bastidor y aleje la grúa de techo del paciente.

Cómo usar el sistema de carril en H

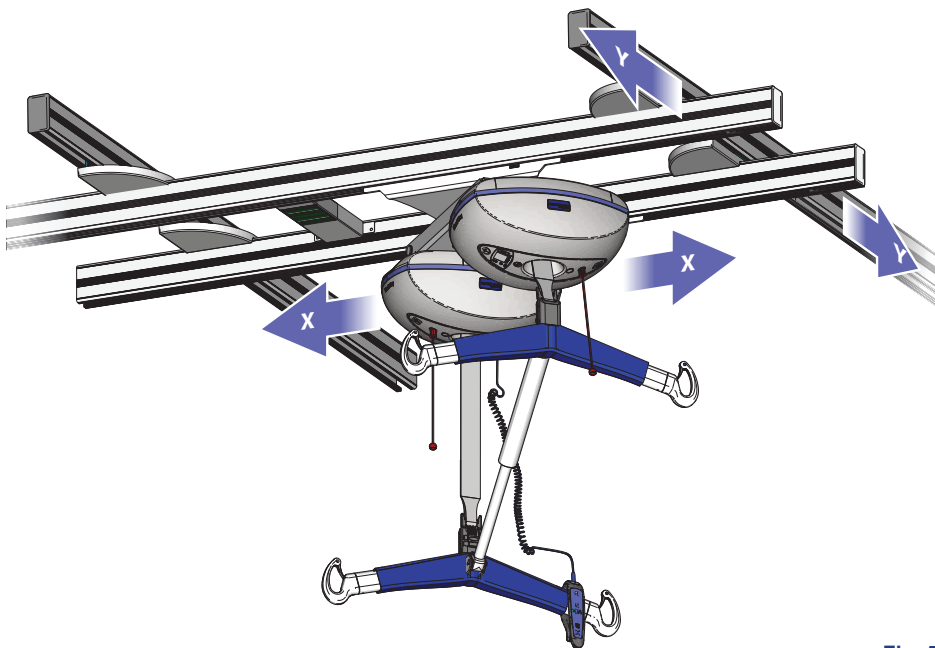


Fig. 56

Mediante el sistema de carril en H, la grúa de techo puede desplazarse en cualquier dirección sobre una zona predeterminada y cubrir así toda la superficie.

El sistema X-Y está formado por dos carriles inmóviles y dos carriles móviles conectados. Tanto *Maxi Sky 2 Plus* como los carriles móviles conectados pueden desplazarse simultáneamente tirando del bastidor.

Cómo utilizar la compuerta

La compuerta es un accesorio de KWIKtrak que permite conectar un sistema X-Y a otro tramo de carril fijo.

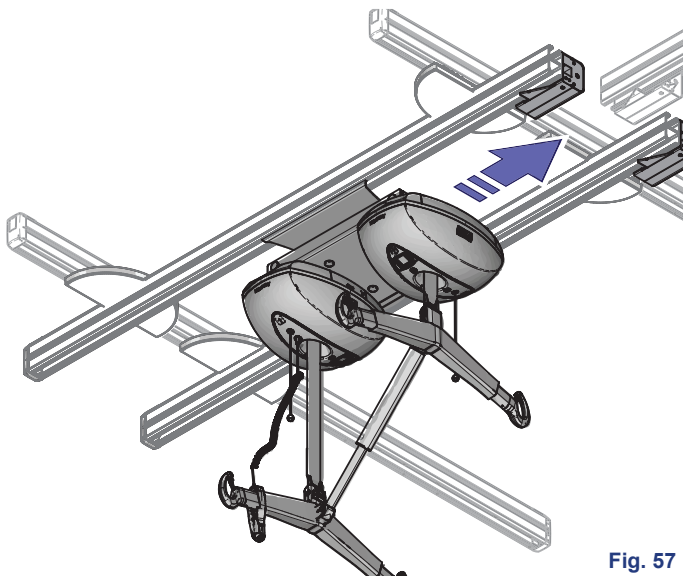


Fig. 57

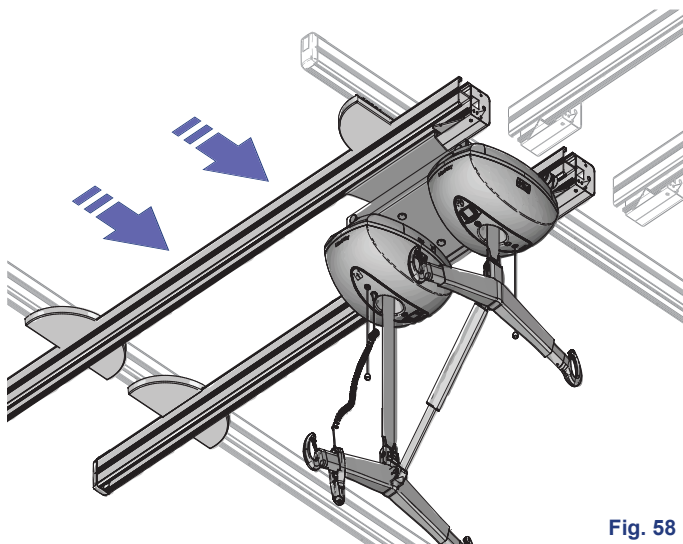


Fig. 58

Salida del sistema X-Y

1) Desplace *Maxi Sky 2 Plus* y los carriles móviles hacia el extremo en el que se ha instalado la compuerta de KWIKtrak.

La grúa de techo hará contacto automáticamente con las estaciones de activación de la compuerta.

2) Desplace los carriles móviles para alinearlos con los carriles fijos adyacentes.

Esta acción será detectada por la compuerta, que bloqueará los dos pares de carriles y permitirá el paso de la grúa de techo.

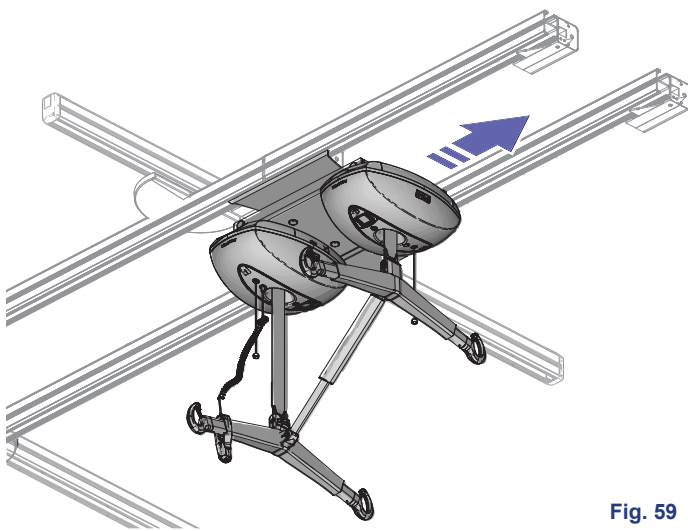


Fig. 59

3) Mueva *Maxi Sky 2 Plus* a través de la compuerta y a los carriles fijos adyacentes.

Nota: los carriles móviles permanecerán en la posición bloqueada. Para liberar los carriles móviles, consulte el apartado «Entrada al sistema X-Y».

Entrada al sistema X-Y

Al entrar en el sistema X-Y desde los carriles fijos conectados, los carriles móviles de X-Y ya estarán bloqueados y en su lugar.

1) Pase la grúa de techo a través de la compuerta.

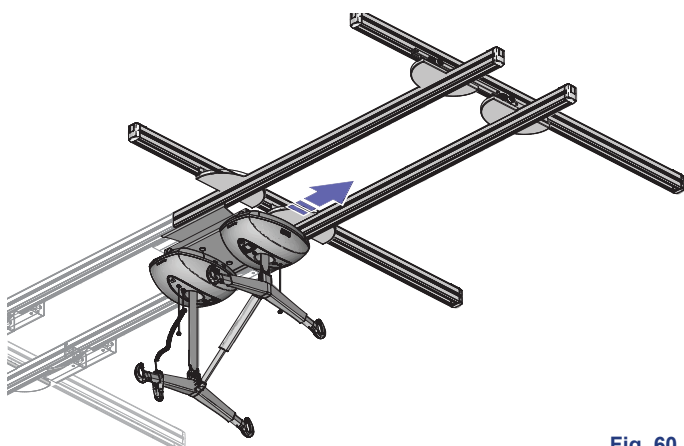


Fig. 60

Cuando *Maxi Sky 2 Plus* haya pasado las estaciones de desactivación, la compuerta se liberará, lo que permite que los carriles móviles se muevan de nuevo por los carriles estáticos de X-Y.

2) Mueva *Maxi Sky 2 Plus* hasta la ubicación deseada.

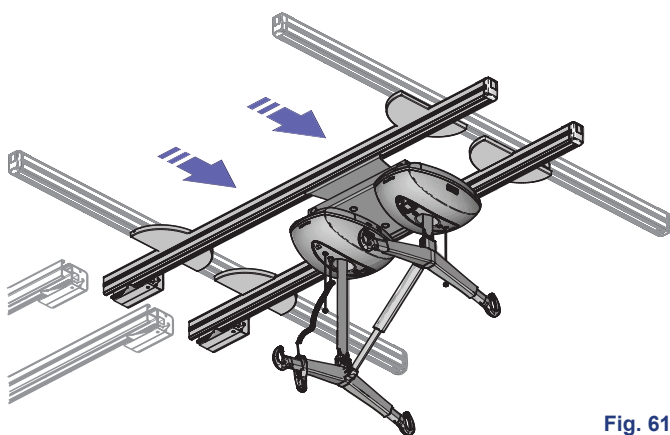


Fig. 61

Cambio entre los modos doble y único

Fijación del bastidor a la grúa de techo con Quick Connect

El bastidor está equipado con un accesorio que permite al cuidador cambiarlo en pocos pasos y sin utilizar herramientas.

ADVERTENCIA: los bastidores solamente debe ser instalados por una persona cualificada. Para evitar la caída del paciente, antes de cada uso compruebe siempre que la correa esté asegurada con el accesorio y que el pestillo del accesorio esté cerrado.

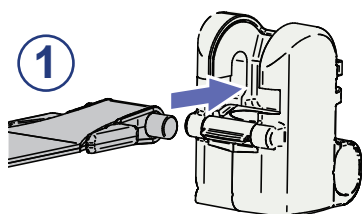


Fig. 62

1) Introduzca la correa con el pivote en la conexión rápida empujándola hacia dentro.

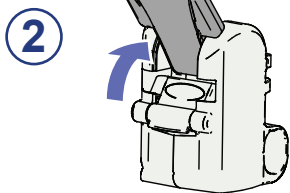


Fig. 63

2) Gire la correa hacia arriba.

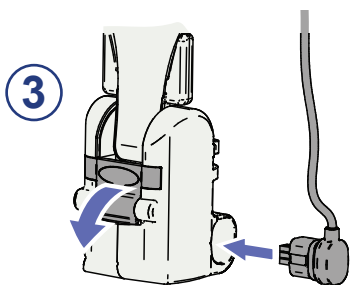


Fig. 64

3) Asegúrese de que el pestillo esté cerrado. Si utiliza un sistema de Dynamic Positioning System (PDPS), conecte el cable.

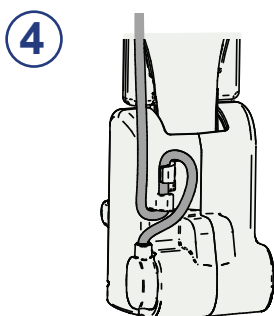


Fig. 65

4) Si utiliza un PDPS, asegure los cables en la parte posterior del mecanismo de conexión rápida como se muestra.

Retirada del bastidor de la grúa de techo

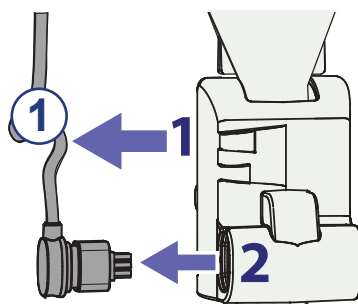


Fig. 66

1) Si utiliza un PDPS, suelte el cable de la parte posterior de la carcasa y posteriormente desconecte el conector.

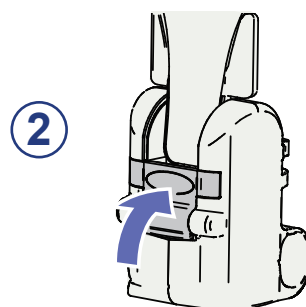


Fig. 67

2) Abra el pestillo que mantiene la correa en su lugar empujándolo hacia dentro.

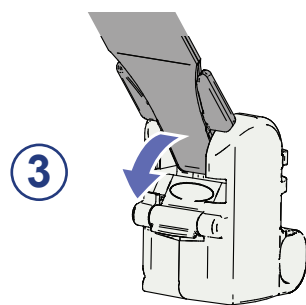


Fig. 68

3) Gire la correa hacia el pestillo.

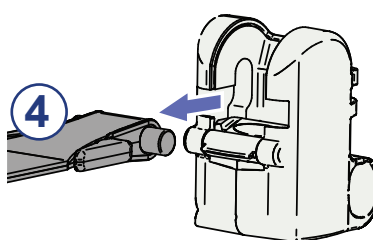
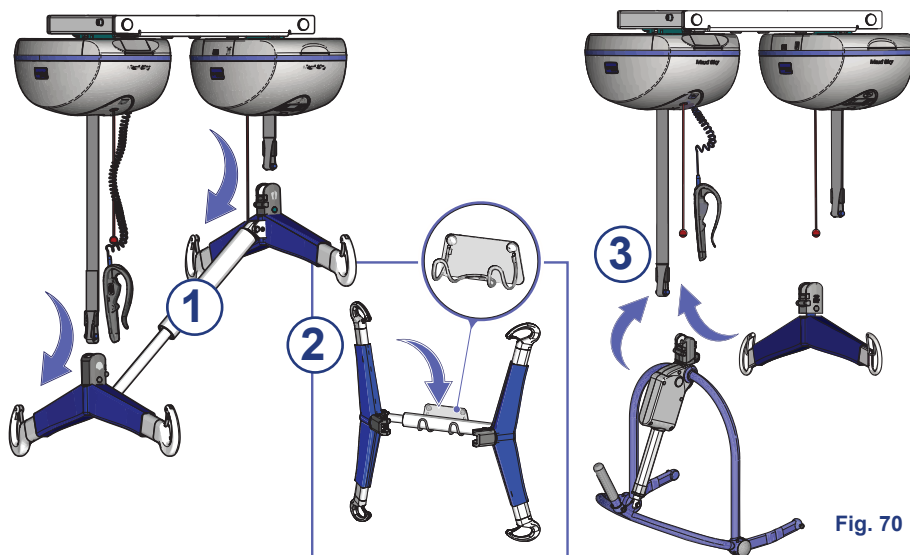


Fig. 69

4) Tire de la correa y extráigala del accesorio.

ADVERTENCIA: al montar o retirar bastidores, asegúrese de hacerlo lejos de los pacientes para evitar lesionarlos.

Cambio del modo doble al modo único

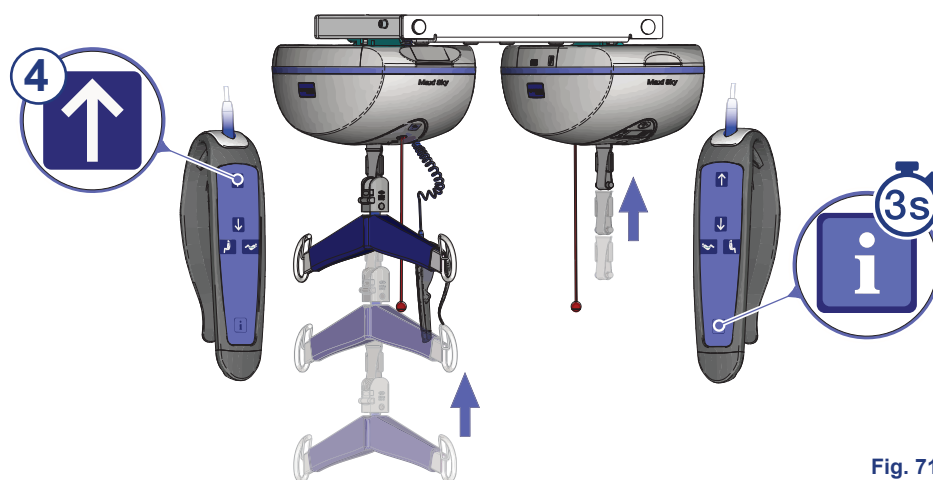


1) Desmonte los bastidores del lado de la cabeza y los pies de *Maxi Sky 2 Plus* (consulte página 32).

2) Se recomienda almacenar el bastidor de *Maxi Sky 2 Plus* en el soporte de pared o el carro diseñado para tal efecto.

3) Instale un bastidor compatible con la grúa de techo *Maxi Sky 2* en la grúa de techo principal (es decir, la que tiene con el mando de control).

Fig. 70




4) Pulse el botón  hasta que ambas correas estén retraídas al máximo.

Fig. 71

5) Siga los pasos mostrados en la figura 73 para configurar la *Maxi Sky 2 Plus* en modo único.

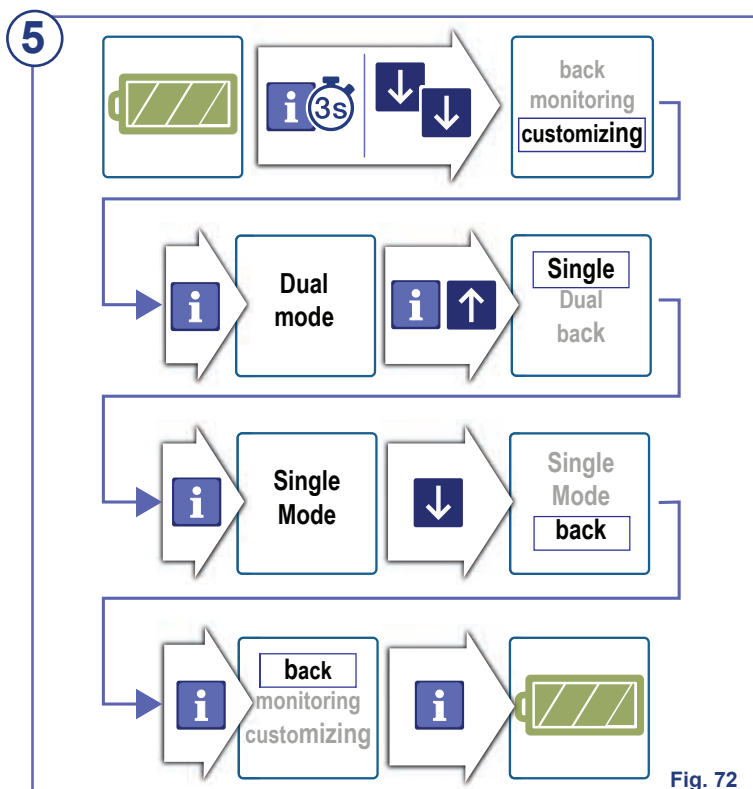


Fig. 72

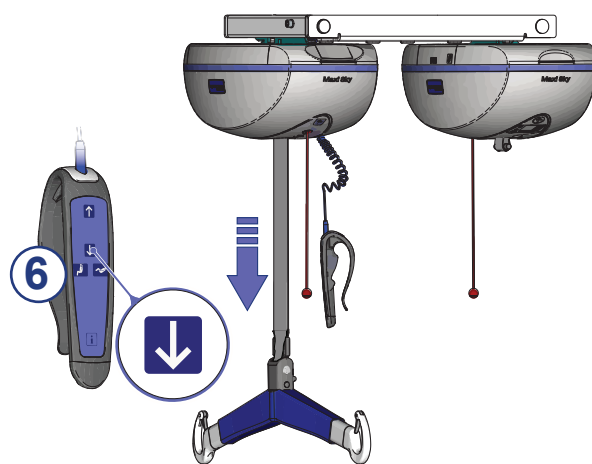
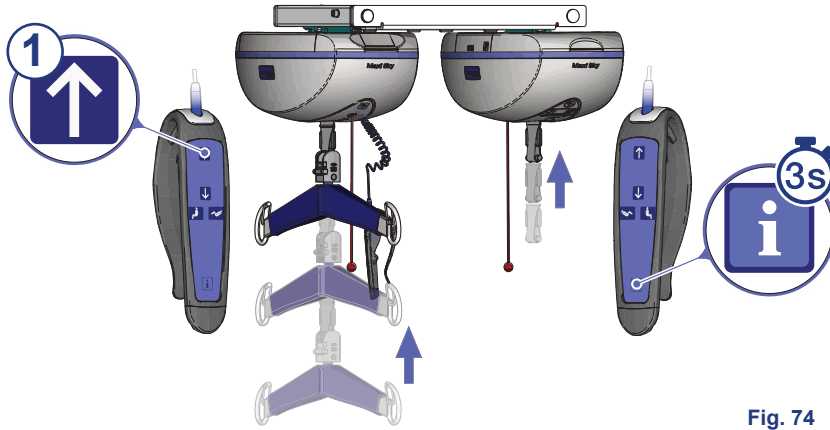


Fig. 73

6) El bastidor puede bajarse para su uso. *Maxi Sky 2 Plus* funcionará en modo único.

NOTA: en el modo único, la pantalla de la grúa de techo secundaria estará apagada.

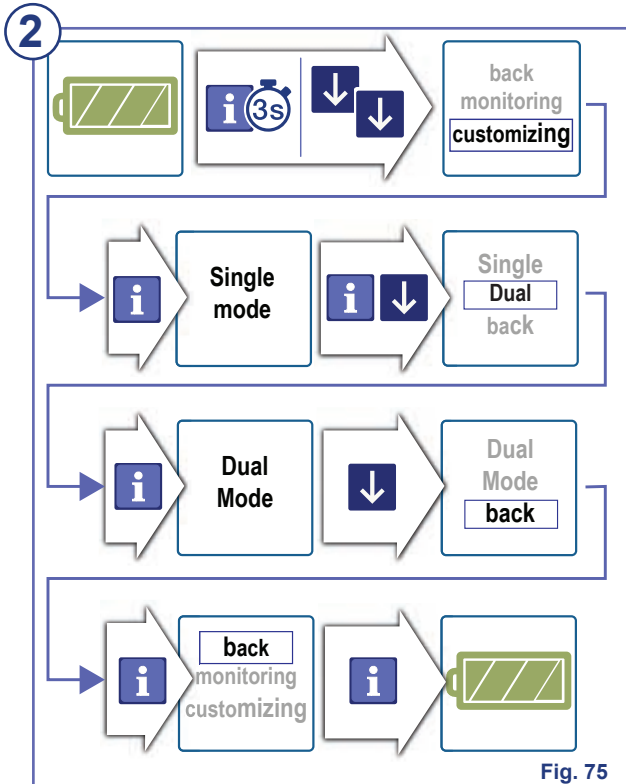
Cambio del modo único al modo doble



1) Pulse el botón  y coloque el bastidor en su límite máximo.

Fig. 74

2) Siga los pasos mostrados en la figura 76 para configurar la *Maxi Sky 2 Plus* en modo doble.



3) Baje el bastidor mientras tira de la correa vacía (con la mano que tenga libre o con la herramienta «tirador de correa», n.º 700-31299).

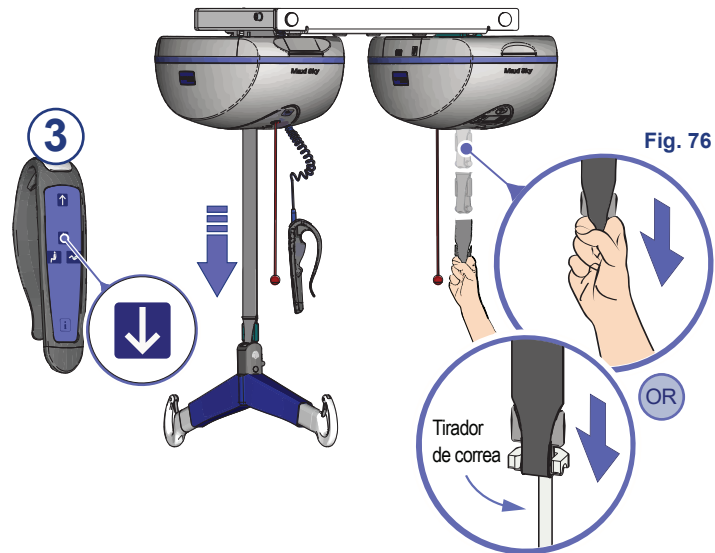
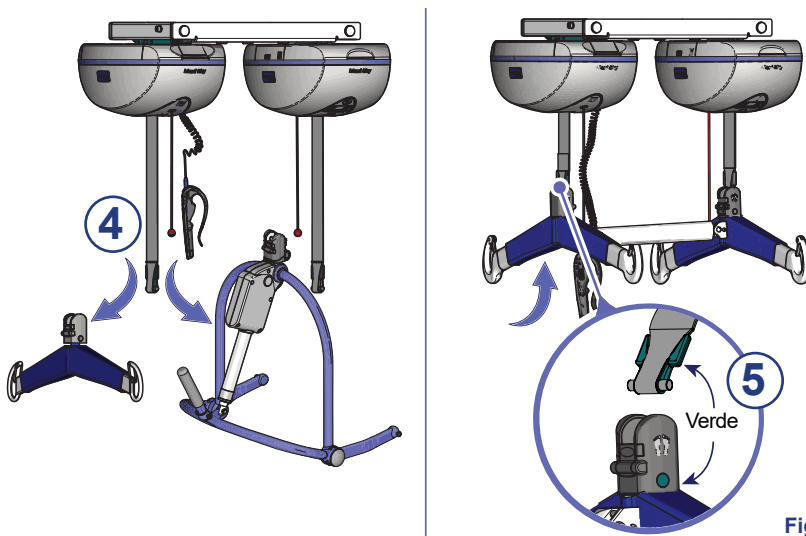


Fig. 76



4) Retire el bastidor de la grúa de techo *Maxi Sky 2*.

5) Instale el bastidor de *Maxi Sky 2 Plus* asegurándose de que el adaptador Quick Connect verde coincida con el bastidor del lado de los pies (es decir, con el punto verde).

Ahora puede utilizarse *Maxi Sky 2 Plus* en modo doble.



Fig. 77

ADVERTENCIA: asegúrese de que los bastidores están montados correctamente. Si están colocados al revés, el ajuste de la posición del paciente se traducirá en invertir el movimiento de colocación del paciente.

Funcionamiento de la Maxi Sky 2 Plus en modo único

El funcionamiento de *Maxi Sky 2 Plus* en modo único se consigue con la ayuda de los botones del mando de control.

Movimiento vertical

- Los botones  y  se usan para subir y bajar al paciente. También pueden utilizarse los botones auxiliares.

Movimiento horizontal y giro

El movimiento horizontal, como el giro del paciente, se consigue empujando o tirando manualmente de la grúa de techo hasta el lugar deseado.

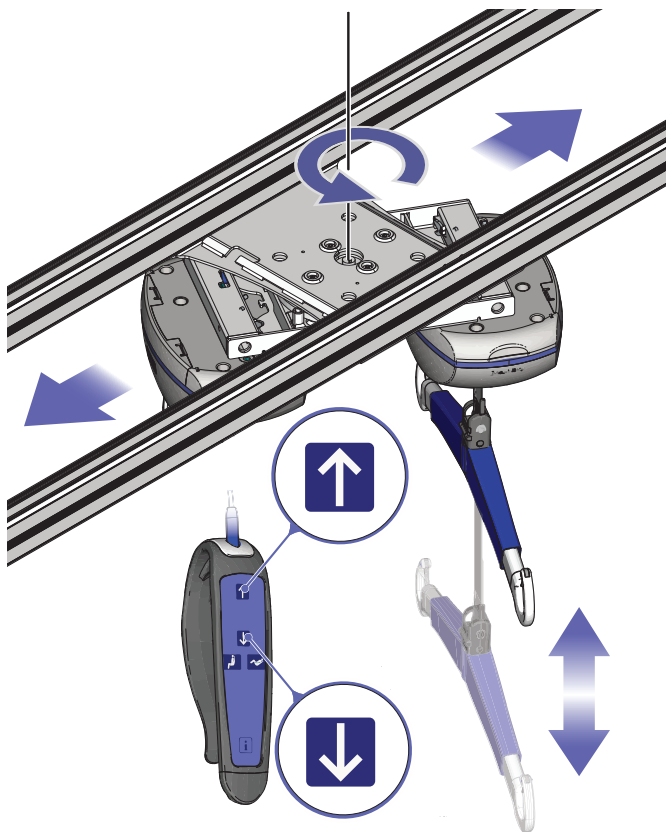




Fig. 78

Colocación del paciente

La colocación del paciente puede llevarse a cabo mediante un bastidor con el Powered Dynamic Positioning System (PDPS).

En el modo único, los botones  y  se utilizan junto con los bastidores PDPS compatibles para colocar a pacientes en posición sentada o acostada.

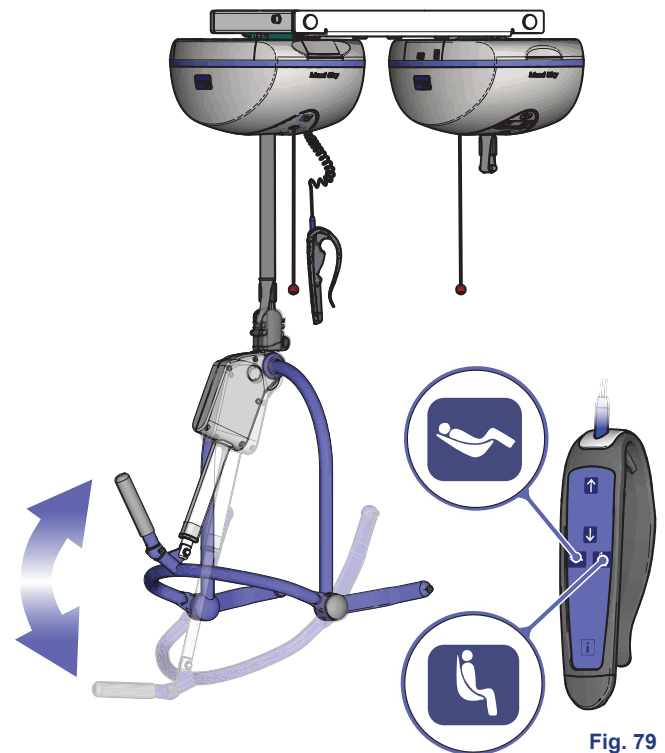


Fig. 79

Uso de arneses y bastidores en modo único

Una vez en modo único, *Maxi Sky 2 Plus* actúa como una grúa de techo *Maxi Sky 2* independiente. Todos los arneses y los bastidores compatibles con *Maxi Sky 2* son también compatibles con *Maxi Sky 2 Plus* en modo único. Si desea una lista completa y las instrucciones de traslado de pacientes, consulte las *Instrucciones de uso de Maxi Sky 2 (001-15698-XX)*.

Limpeza de las grúas de techo

NOTA: se recomienda limpiar las grúas y sus accesorios después de usarlos con cada paciente.

Eliminación de los residuos visibles

- 1) Use un paño húmedo.
- 2) Limpie los residuos de las grúas de techo y sus accesorios desde arriba hacia abajo.

Limpeza general

- 1) Use un trapo limpio humedecido con agua templada mezclada con un detergente suave.
- 2) Friegue todo el equipo de arriba a abajo, retirando todos los residuos visibles.
- 3) Aclare con agua limpia todos los restos de detergente. A continuación, limpie con un paño seco.

NOTA: preste especial atención a las zonas indicadas abajo en la Fig. 80. Estas zonas son más propensas a albergar gérmenes. Use un cepillo más pequeño o un hisopo de algodón para acceder a ellas.

Frote enérgicamente el equipo cuando use las toallitas, con el fin de promover la desinfección eficaz de las superficies de la grúa de techo.

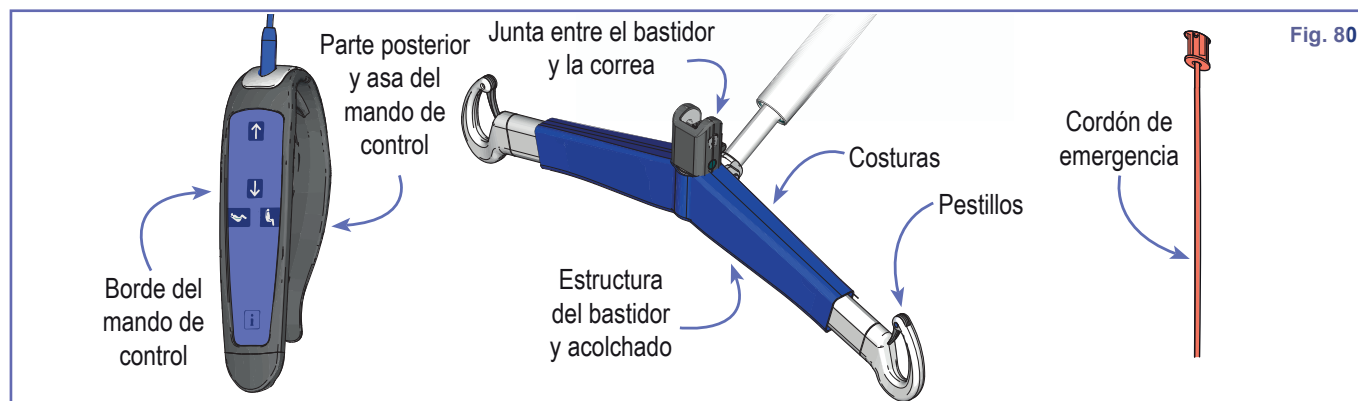
PRECAUCIÓN: no empape el producto, ya que con ello se podrían dañar los componentes eléctricos y causar corrosión interna.

Si se usa un secador de aire caliente para secar la grúa, la temperatura no debe superar los 80 °C (176 °F).

No utilice disolventes a base de metanol o cualquier otro tipo que pueda dañar el acabado o las piezas de plástico.

Para asegurar una mejor superficie de rodamiento de las ruedas de la camilla, limpie la parte interior del carril cada 4 meses. Para hacerse esto, inserte un trapo humedecido en la abertura y proceda a deslizarlo de un extremo del carril al otro.

ADVERTENCIA: para evitar lesiones oculares y cutáneas, los productos de limpieza deben usarse siguiendo las instrucciones. Al manejar productos de limpieza deben llevarse en todo momento gafas, guantes y ropa protectora adecuada.



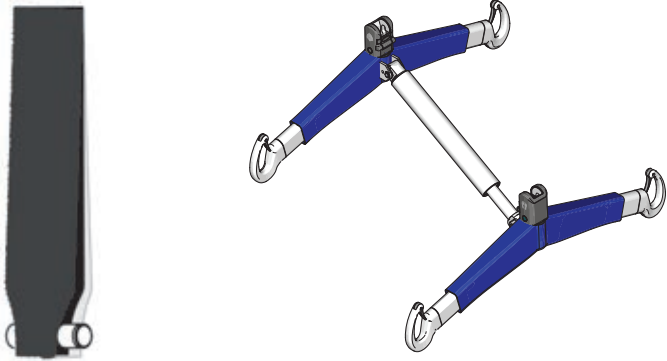
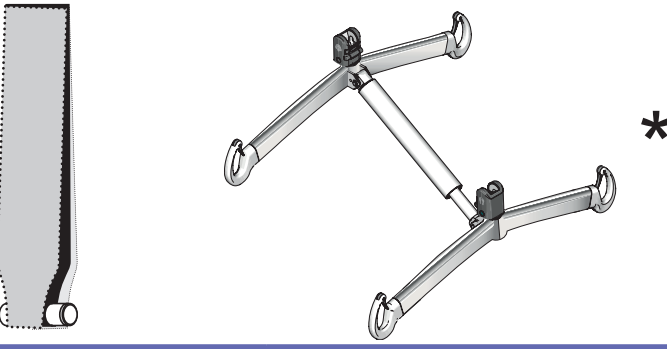
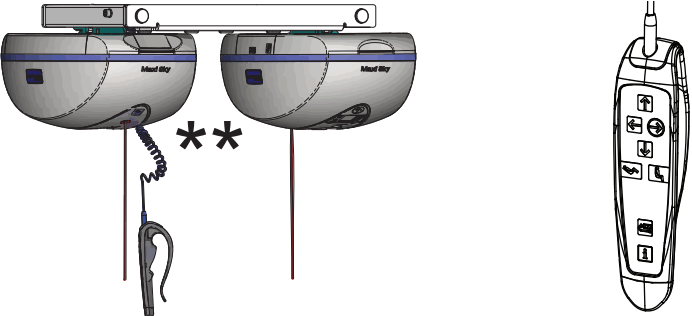
Desinfección

Limpie la *Maxi Sky 2 PLUS* y sus accesorios con una solución que contenga uno de los desinfectantes compatibles que se indican a continuación. Los métodos de desinfección deben cumplir con la normativa local o nacional (Desinfección de instrumentos médicos), en función del centro sanitario o país en el que se utilice.

En caso de duda, consulte a un especialista local en control de infecciones.

NOTA: Se recomienda limpiar la grúa y sus accesorios antes de desinfectarlos.

NOTA: Tras una limpieza exhaustiva del cordón de emergencia, asegúrese de que la grúa sigue encendida.

Desinfectantes para la grúa y los accesorios	Desinfectantes					
	Amonio cuaternario	≤0,21 % (2100 ppm)				
	Alcohol isopropílico	≤70 %				
	Fenol	≤1,56 % (15 600 ppm)				
	Lejía	≤1 % (10 000 ppm)				
	Ácido peracético	≤0,25 % (2500 ppm)				
	Peróxido de hidrógeno	≤1,5 %				
Modelo estándar (correa tejida de nylon y bastidor con acolchado)	↓	↓	↓	↓	↓	↓
					•	•
Modelo para control de infecciones (correa con revestimiento y bastidor sin acolchado)	↓	↓	↓	↓	↓	↓
		•	•	•	•	•
Otros accesorios para todos los modelos	↓	↓	↓	↓	↓	↓
		•	•	•	•	•

* Algunas partes del bastidor pueden decolorarse tras un contacto repetido con lejía, el ácido peracético o el peróxido de hidrógeno.

** El cable de sujeción manual puede ensuciarse un poco tras un contacto repetido con la lejía o el peróxido de hidrógeno.

Cuidado de los accesorios

Aparte de la limpieza, el usuario no tiene que efectuar ningún otro mantenimiento, pero ciertos componentes pueden requerir servicio o recambio periódico. Esto deberá realizarlo un técnico de mantenimiento cualificado de Arjo. Para obtener más información, póngase en contacto con Arjo o con un distribuidor aprobado.

Manejo, transporte y almacenamiento

Evite los golpes bruscos mientras transporta las grúas de techo.

La grúa de techo no deberá permanecer almacenada durante largos períodos sin recargarse las baterías.

NOTA: incluso si la grúa no se utiliza, Arjo recomienda cargar las baterías por lo menos cada dos semanas. Con esto se prevendrá el desgaste prematuro de las baterías.

Si almacena o envía *Maxi Sky 2 Plus*, asegúrese de antemano de que no haya corriente (luz verde apagada).

Recambio de baterías

Si desea más información sobre las baterías de las grúas de techo y la información de sustitución, consulte las *Instrucciones de uso de Maxi Sky 2* (001-15698-XX).

Para sustituir las baterías, póngase en contacto con su agente local de Arjo.


PRECAUCIÓN: no intente utilizar una batería que no haya sido suministrada por Arjo. Las baterías se han diseñado específicamente para los sistemas de carga de Arjo. Si se intenta usar una batería no autorizada puede dañar gravemente la grúa o el cargador.

Inspección anual

La guía, las grúas de techo y los accesorios de *Maxi Sky 2 Plus* deben inspeccionarse cada 12 meses, como mínimo. No intente realizar la inspección a menos que esté cualificado para hacerlo. Consulte «Programa de mantenimiento preventivo» en la página 39.

si desea obtener información sobre el programa de mantenimiento de las grúas de techo que forman parte de *Maxi Sky 2 Plus*, consulte las *Instrucciones de uso de Maxi Sky 2* (001-15698-XX). Debe prestarse especial atención a las correas de las grúas de techo.

Requisitos de mantenimiento

Las grúas de techo de *Maxi Sky 2 Plus* están equipadas con un monitor de mantenimiento que informa al usuario sobre la necesidad de una inspección de mantenimiento. La pantalla muestra el símbolo de que se precisa mantenimiento () para llamar la atención del usuario.

La programación de inspecciones garantiza la durabilidad del equipo y la seguridad del paciente y el usuario.

Si desea obtener más información sobre el mantenimiento de la guía y el bastidor de la *Maxi Sky 2 Plus*, póngase en contacto con su agente de Arjo.

Programa de mantenimiento preventivo

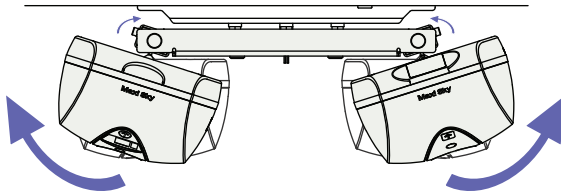
El equipo está sujeto a desgaste normal, por lo que deberán observarse las instrucciones de mantenimiento siguientes según convenga, para asegurar que el equipo permanezca dentro de sus especificaciones de fabricación originales.

NOTA: si desea obtener información sobre el programa de mantenimiento de las grúas de techo que forman parte de *Maxi Sky 2 Plus*, consulte las *Instrucciones de uso de Maxi Sky 2* (001-15698-XX).

ADVERTENCIA: los puntos de esta lista de comprobación son los mínimos recomendados por el fabricante. En ciertos casos deberán llevarse a cabo inspecciones más frecuentes. El uso continuo de este equipo sin someterlo a inspecciones regulares o cuando se haya detectado una avería comprometerá gravemente la seguridad del usuario y del paciente. Las regulaciones y normas locales pueden ser más exigentes que las del fabricante. La prueba de carga debe llevarse a cabo en todo el sistema cada 12 meses. El servicio y el mantenimiento preventivo pueden acordarse con el distribuidor de Arjo. El mantenimiento preventivo especificado en este manual puede prevenir accidentes y reducir los gastos de reparaciones.

ADVERTENCIA: el servicio de mantenimiento autorizado y relacionado con la seguridad debe ser realizado por personal cualificado, plenamente capacitado en estos procedimientos por Arjo, provisto de las herramientas correctas y la documentación adecuada, incluidos el Manual de mantenimiento y la Lista de piezas. Si no se satisfacen estos requisitos podrán ocasionarse lesiones personales y/o daños en los equipos.

ADVERTENCIA: nunca proceda al mantenimiento o la reparación de la grúa mientras un paciente la esté usando.

Inspecciones de la guía de <i>Maxi Sky 2 Plus</i> y la integración del sistema	FRECUENCIA				
INSPECCIONES DEL USUARIO	↓	↓	↓	↓	↓
Efectúe una inspección por si hay señales de desperfectos externos, piezas que faltan o rotas.	●	●			
Compruebe el sistema de parada de emergencia tirando del cordón rojo de emergencia de cualquiera de las grúas de techo.			●		
INSPECCIÓN REALIZADA POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO	↓	↓	↓	↓	↓
Inspeccione la guía y los medios de sujeción/fijación de la grúa de techo en la guía, asegurándose de que no falte ninguna pieza o alguna de ellas esté floja.				●	
Inspeccione las ruedas del carril por si muestran señales de desperfectos, óxido o grietas. Recambie las que muestren desperfectos.				●	
Realice una reconfiguración de modo doble a único y viceversa.				●	
Lleve a cabo una prueba de carga con la carga CTS (carga de trabajo segura) y efectúe un giro de 360°. <ul style="list-style-type: none"> • Modo doble: 600 lb (272 kg) en la grúa de techo secundaria y 400 lb (182 kg) en la grúa de techo principal. • Modo único: 600 lb (272 kg) en la grúa de techo principal y 0 lb/ kg en la grúa de techo secundaria. 				●	
Inspeccione el movimiento pivotante de la grúa de techo. Las grúas de techo deben pivotar con total libertad sin ruido. 				●	
Lleve a cabo una inspección del sistema de carga según el <i>Manual de mantenimiento y reparación de la Maxi Sky 2</i> (001-15697).				●	
Lleve a cabo una prueba de funciones del sistema según el <i>Procedimiento de arranque inicial de Maxi Sky 2 Plus</i> (001-31229-EN).				●	



Localización y reparación de averías

Inspecciones de accesorios	FRECUENCIA				
	Cada dos años o cada 5000 ciclos				
	Cada año o cada 2500 ciclos				
	Cada cuatro meses o cada 1000 ciclos				
	Antes de cada utilización				
	Inicialmente				
INSPECCIONES DEL USUARIO					
Inspeccione todas las partes del arnés (accesorios, material, zonas cosidas y correa) por si muestran señales de desgaste, cambios de color, deterioro o hilos sueltos.		●			
Limpié el arnés como se describe en la etiqueta del producto.	Cuando sea necesario				
Inspeccione el bastidor por si muestra daños o grietas. Compruebe que todos los accesorios estén correctamente asegurados.		●		●	
INSPECCIÓN REALIZADA POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO					
Inspeccione el bastidor. Compruebe que los pestillos Quick Connect vuelvan a la posición cerrada con total libertad, los pictogramas no estén dañados y Quick Connect esté montado en la correa de la grúa de techo adecuada (consulte la Fig. 17).				●	
Inspeccione la conexión del bastidor. Deberá girar y prolongarse/retraerse con total libertad.				●	
Inspeccione el bastidor por si muestra daños o grietas. Los pestillos de los ganchos deberían volver a la posición cerrada.				●	

Inspecciones de carriles	FRECUENCIA				
	Cada dos años o cada 5000 ciclos				
	Cada año o cada 2500 ciclos				
	Cada cuatro meses o cada 1000 ciclos				
	Antes de cada utilización				
	Inicialmente				
INSPECCIONES DEL USUARIO					
Limpié el interior del carril para eliminar el polvo acumulado en la superficie de rodamiento.	●		●		
Limpié los contactos de la estación de carga con un paño húmedo.			●		
Asegure que los topes extremos y los casquetes de carriles estén correctamente colocados.	●	●			
INSPECCIÓN REALIZADA POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO					
Apriete los topes de los extremos hasta 20 N·m. (15 lbf. ft).	●			●	
Asegure que no se vean los dispositivos de bloqueo del soporte.	●			●	
Asegúrese de que las juntas del carril estén cerradas y de que los pasadores de resorte estén centrados.	●			●	
Asegúrese de que el carril quede nivelado cuando no está cargado.	●			●	
Asegúrese de que la configuración de la carga ajustada de la grúa sea igual o inferior a la carga de trabajo segura de la instalación.	●			●	
Compruebe que los accesorios (p. ej., sistema X-Y, compuerta, etc.) estén completos y que se hayan sometido al mantenimiento correcto.	●			●	
Asegúrese de que los elementos de fijación (soportes de techo) no estén desplazados, dañados o extraídos.	●			●	
Inspeccione los topes de los extremos del carril. Inspeccione y apriete los componentes físicos (si fuese necesario).				●	
Lleve a cabo una prueba de carga con la carga CTS (carga de trabajo segura).				●	

NOTA: si el equipo no funciona como debiera, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor de Arjo para solicitar asistencia.

ADVERTENCIA: antes de usar el equipo, asegúrese de que todos los topes de los extremos estén en su lugar para evitar el riesgo de que el paciente se caiga.

PROBLEMA	COMPROBAR
Tras pulsar el interruptor de «encendido» de una de las grúas de techo, el LED no se ilumina y no aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el interruptor de «encendido» de las dos grúas de techo esté pulsado. • La grúa de techo puede estar en «Modo de espera». Pulse un botón del mando de control o uno de los botones auxiliares y compruebe si aparece algo en la pantalla. • Tenga en cuenta de que en el modo único, solamente la grúa de techo principal tendrá la pantalla encendida. • Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
El LED permanece rojo y no aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> • Esto puede indicar que las baterías están agotadas. • La grúa de techo puede estar en «Modo de espera». Pulse un botón del mando de control o uno de los botones auxiliares y compruebe si aparece algo en la pantalla. • Tenga en cuenta de que en el modo único, solamente la grúa de techo principal tendrá la pantalla encendida. • Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
El LED permanece verde y no aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> • La grúa de techo puede estar en «Modo de espera». Pulse un botón del mando de control o uno de los botones auxiliares y compruebe si aparece algo en la pantalla. • Tenga en cuenta de que en el modo único, solamente la grúa de techo principal tendrá la pantalla encendida. • Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
Aparece un código de fallo general en la pantalla (consulte «Símbolos de la pantalla LCD» en la página 8).	<ul style="list-style-type: none"> • Puede que algunas funciones estén prohibidas. • Si persiste el fallo, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
Aparece un código de mantenimiento en la pantalla después del modo de espera.	<ul style="list-style-type: none"> • La unidad puede usarse, pero un técnico de Arjo debe realizar el mantenimiento lo antes posible.
El símbolo  parpadea en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha alcanzado un ciclo de servicio del motor. • La función que sobrepasó el ciclo de servicio se deshabilita y todas las demás funciones permanecen activas. • Baje al paciente y espere a que desaparezca el símbolo  antes de intentar otro traslado.
El LED no se ilumina. La pantalla funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe en el menú «Adaptación» si el LED tiene el estado «enabled» (consulte «Adaptación» en la página 10). • Si el LED está HABILITADO y no se enciende, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
La grúa de techo emite un pitido durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo nivel de baterías. Compruebe si la pantalla indica que las baterías están bajas. Vuelva a situar la grúa de techo en la estación de carga. La unidad puede detener el levantamiento pero la función de bajada puede usarse todavía.
Las baterías se descargan siempre después de realizar solamente algunos traslados (de 3 a 5).	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque <i>Maxi Sky 2 Plus</i> bajo la estación de carga para un ciclo de carga completo de 8 horas. • Si la grúa de techo no detecta la estación de carga, consulte la página 39. • Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.

PROBLEMA	COMPROBAR
La pantalla indica que la carga de la batería es adecuada, pero al tratar de realizar un traslado, la grúa de techo se detiene.	<ul style="list-style-type: none"> • Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución de las baterías.
La grúa de techo no funciona cuando se pulsan los botones incluidos en el mando de control.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que los interruptores de «encendido» de las dos grúas de techo están pulsados. • Compruebe si funcionan los botones auxiliares UP/DOWN de las grúas de techo (situados cerca de la pantalla). Si funcionan correctamente, el problema puede estar en el mando de control. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución del mando de control.
Únicamente el botón UP del mando de control no funciona, lo que implica que no existe movimiento hacia arriba en una o en ambas correas.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si las correas están completamente enrolladas en el interior de las grúas de techo. En ese caso, el movimiento hacia arriba ha alcanzado su punto máximo. • Compruebe que las correas no estén enrolladas, ya que ello podría activar el limitador de «final de carrera». • Si la pantalla muestra un código de funcionamiento incorrecto, póngase en contacto con su agente local de Arjo. • Compruebe que <i>Maxi Sky 2 Plus</i> esté en el modo doble (consulte la página 34). • Compruebe si funciona el botón auxiliar UP de la grúa de techo (situado cerca de la pantalla). Si funcionan correctamente, el problema puede estar en el mando de control. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución del mando de control.
Únicamente el botón DOWN del mando de control no funciona, lo que implica que no existe movimiento hacia abajo en una o en ambas correas.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la correa está totalmente desenrollada en el exterior de la grúa de techo. En ese caso, el movimiento hacia abajo ha alcanzado su punto mínimo. • Compruebe si hay una carga de más de 1,5 kg (3,3 lb) suspendida en la cinta de elevación. La grúa de techo necesita una tensión mínima en la correa para funcionar. • Compruebe que <i>Maxi Sky 2 Plus</i> esté en el modo doble (consulte la página 34). • Si la pantalla de la unidad muestra un código de funcionamiento incorrecto, póngase en contacto con su agente local de Arjo. • Compruebe si funciona el botón auxiliar DOWN de la grúa de techo (situado cerca de la pantalla). Si funcionan correctamente, el problema puede estar en el mando de control. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución del mando de control.
El movimiento de inclinación está invertido (el paciente se «sienta» cuando se activa el botón reclinar y viceversa).	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la grúa de techo principal (la que tiene el mando de control) cuenta con un adaptador Quick Connect (consulte la «Fig. 77» en la página 34). • Asegúrese de que Quick Connect con el punto verde esté conectado al adaptador Quick Connect verde (consulte la «Fig. 77» en la página 34).

PROBLEMA	COMPROBAR
<p>Los botones de la función de inclinación del mando de control (SIT/RECLINE) no funcionan, lo que implica que la función de inclinación no puede alcanzar la posición totalmente sentada o reclinada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que <i>Maxi Sky 2 Plus</i> esté en el modo doble (consulte la página 34). • Se ha alcanzado la diferencia máxima de altura entre los bastidores, lo que provoca que se detenga la función de sentarse o reclinarse. • El software ha calculado que un cambio del traslado de peso entre las grúas de techo ha provocado la sobrecarga de una de las grúas de techo y ha detenido el movimiento. Esto es una función de seguridad normal. Aparece el icono de «sobrepeso» en la pantalla de la grúa de techo y se prohíbe la función que causa el problema. • Únicamente con el bastidor conectado a <i>Maxi Sky 2 Plus</i> (es decir, sin paciente) y en modo doble, pulse el botón UP para levantar el bastidor a su posición más alta. Ello reajustará el cálculo de diferencia de altura.
<p><u>Con estación de carga</u></p> <p>La grúa de techo no se carga correctamente: el ciclo de carga no se activa o el nivel de batería nunca alcanza el 75 %, como mínimo, tras un ciclo de carga.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Asegúrese de que la grúa de techo esté en modo doble y que el LED esté activado. 2) Si se muestra el símbolo de batería al 75 % o menos (en las dos grúas de techo), aleje la grúa de techo de la estación de carga y vuelva a colocarla bajo ella: <ul style="list-style-type: none"> ◆ El símbolo de la batería debería cambiar de agotado a lleno con el LED verde parpadeando durante 7 segundos. Ello confirma la detección de la estación de carga y de que suministra la tensión adecuada. ◆ Si no se produce la detección mencionada, proceda al paso 4. 3) Deje la grúa de techo sin usar bajo la estación de carga durante 8,5 horas para completar un ciclo de carga completo (8 horas) y deje un tiempo suficiente (30 minutos) para un autodiagnóstico. <ul style="list-style-type: none"> ◆ Tras este periodo, aleje la grúa de techo de la estación de carga. Esto debería reactivar las dos grúas de techo y deberían aparecer los símbolos de batería (de ambas grúas de techo). Si los niveles de batería se encuentran en el 100 o el 75 %, el sistema de carga funciona correctamente. En caso contrario, proceda con el paso 6. 4) Si es posible, compruebe si los cargadores están conectados a una toma normal y si dicha toma tiene corriente. 5) Si es posible, compruebe si las hojas hacen un buen contacto físico con la estación de carga. 6) Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.

PROBLEMA	COMPROBAR
<p><u>Con ECS</u></p> <p>La grúa de techo no se carga correctamente: el ciclo de carga no se activa o el nivel de batería nunca alcanza el 75 %, como mínimo, tras un ciclo de carga.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Asegúrese de que la grúa de techo esté en modo doble y que el LED esté activado. 2) Si se muestra el símbolo de batería al 75 % o menos (en las dos grúas de techo), pulse momentáneamente el botón DOWN del mando de control y espere 30 segundos. <ul style="list-style-type: none"> ◆ Debería aparecer el símbolo ECS (en ambas grúas de techo) para indicar que ha comenzado el ciclo de carga. En caso contrario, proceda con el paso 4. ◆ Mueva la grúa de techo por todo el recorrido del carril para garantizar que la carga ECS no se interrumpa. 3) Deje la grúa de techo sin usar durante 8,5 horas para completar un ciclo de carga completo (8 horas) y deje un tiempo suficiente (30 minutos) para un autodiagnóstico. <ul style="list-style-type: none"> ◆ Tras este período, pulse momentáneamente el botón DOWN del mando de control y mire la pantalla tras 15 segundos. Deberían reactivarse las dos grúas de techo y deberían aparecer los símbolos de batería (de ambas grúas de techo). Si los niveles de batería se encuentran en el 100 o el 75 %, el sistema de carga funciona correctamente. En caso contrario, proceda con el paso 5 . ◆ Es posible y normal que a los 20 segundos de la reactivación se muestre de nuevo el símbolo ECS y que se inicie un nuevo ciclo de carga. 4) Si es posible, compruebe si los cargadores están conectados a una toma normal y si dicha toma tiene corriente. 5) Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.

Dimensiones generales

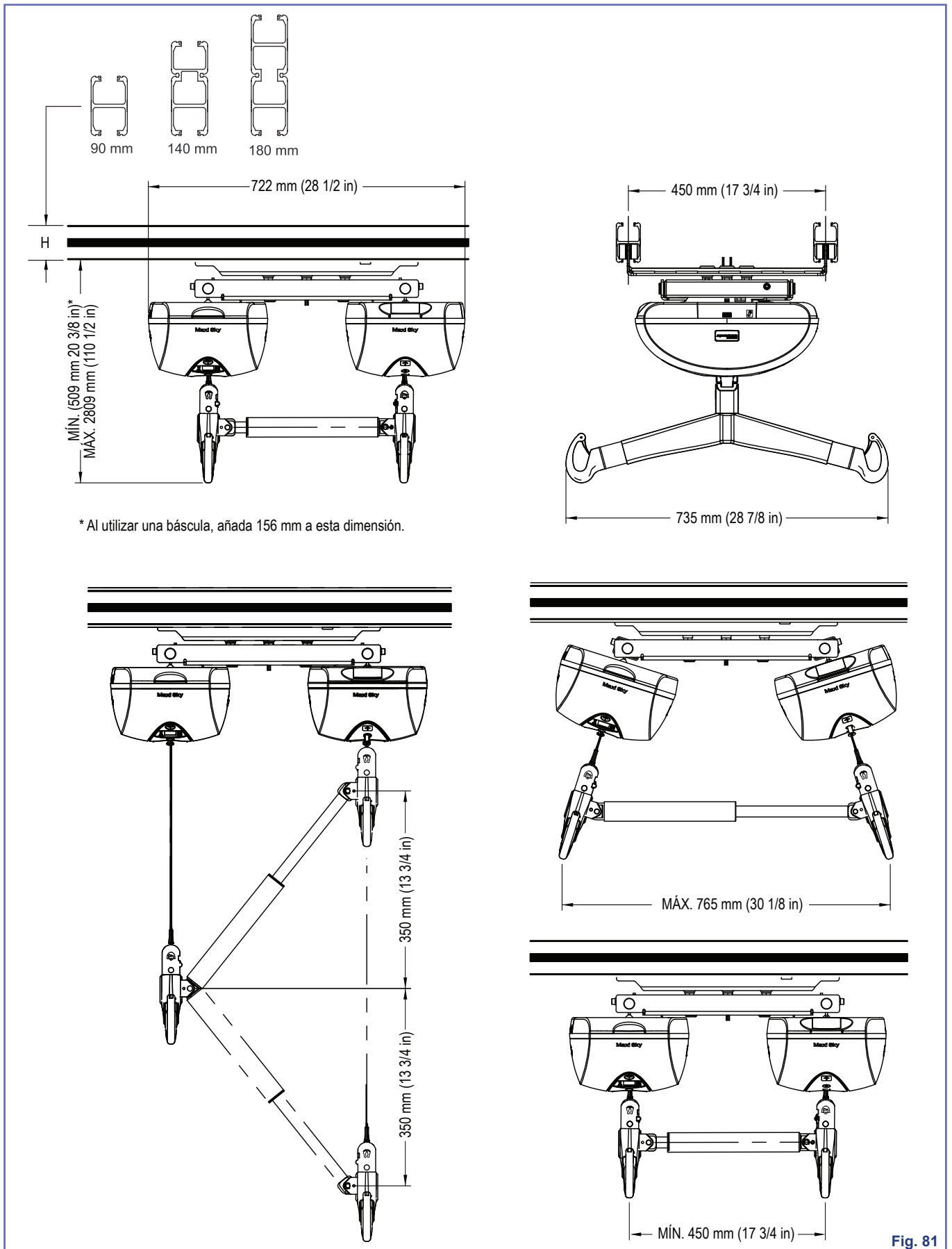


Fig. 81

Información técnica

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO		MAXI SKY 2 PLUS
Peso, completo (guía y dos grúas de techo incl.)	51,6 kg (113,5 lb)	
Peso, bastidor	6,6 kg (14,5 lb)	
Capacidad de elevación	Modo doble: 454 kg (1000 lb), modo único: 272 kg (600 lb)	
Longitud de correa	2500 mm (98,4 in)	
Velocidad de levantamiento (modo doble)	4,3 cm/s (1,7 in/s) sin carga 3,4 cm/s (1,3 in/s) a 240 kg (528 lb) 3,0 cm/s (1,2 in/s) a 400 kg (880 lb) 2,9 cm/s (1,1 in/s) a 454 kg (1000 lb)	
Máximo recorrido (desde el techo)	2300 mm (90,6 in)	
Velocidades de desplazamiento horizontal	No disponible, funcionamiento manual	
Fuerza de funcionamiento del control	<5 N	
Fuerzas de tracción y de compresión a 454 kg (1000 lb) Movimiento horizontal y giro	<60 N	
SISTEMA ELÉCTRICO		
Ciclo de servicio	Motor de subir/bajar: máx. 10 %, 1 minuto continuamente Motor de sentar/reclinar (modo único): máx. 10 %, 1 minuto continuamente	
Velocidades de desplazamiento horizontal	N/A	
Motor del eje vertical	24 V CC, 110 vatios	
Capacidad	24 V CC, 15 A máx.	
Nivel de ruido para subida o bajada, con o sin carga	58,2 dBA sin carga, 65,3 dBA a 454 kg (1000 lb)	
Equipo de uso médico	Protección de tipo BF contra descargas eléctricas de conformidad con la norma CEI 60601- 1	
ADVERTENCIA: no debe usarse ningún equipo portátil de comunicaciones por RF (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) a menos de 30 cm de cualquier parte de la <i>Maxi Sky 2 Plus</i> , incluidos los cables especificados por el fabricante. En caso contrario, se podría degradar el rendimiento de este equipo. Consulte el apartado «Conformidad electromagnética» para obtener más información.		
Tipo de batería	12 V, 5 Ah, batería de plomo y ácido regulada por válvula, recargable y hermetizada	
Capacidad de la batería	Capaz de efectuar hasta 110 traslados con una carga de 200 kg (440 lb), hasta 50 traslados con una carga de 400 kg (880 lb) y hasta 34 traslados con una carga de 454 kg (1000 lb)	
Grado de protección: mando de control	IPX7	
Grado de protección de la Maxi Sky 2 Plus	IP24	
Grúa - clase de protección - prevención de descargas eléctricas	Equipo motorizado internamente	
Entrada del cargador de baterías	100-240 V CA, 50/60 Hz, 57-70 VA	
Salida del cargador de baterías	28,1 V CC, 1 A máx., 28,1 VA	
Protección del cargador de baterías	Clase 2, doble aislamiento	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO		
Uso normal	Intervalo de temperatura ambiente: de 5 a 40 °C (de 41 a 104 °F) Intervalo de humedad relativa: 15 % a 93 % Intervalo de presión atmosférica: De 700 a 1060 hPa	
Transporte/almacenamiento	Intervalo de temperatura ambiente: de -40 a 70 °C (de -40 a 158 °F) Intervalo de humedad relativa: del 10 al 93 % sin condensación Intervalo de presión atmosférica: De 500 hPa a 1060 hPa	
ADVERTENCIA: este equipo no es adecuado cuando están presentes mezclas anestésicas inflamables con aire u oxígeno o con óxido nítrico.		

Eliminación segura al final de la vida útil

Embalaje/producto	Cartón corrugado, reciclable. Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal (con un contenido de metal superior al 90 % de su peso); por ejemplo, barras de arneses, barandillas, soportes verticales, etc., se deben reciclar como metales.
Batería	Todas las baterías del producto se deben reciclar por separado. Las baterías se deben desechar de acuerdo con lo establecido en las normativas nacionales o locales.
Componentes eléctricos y electrónicos	Los sistemas de elevación que tengan componentes eléctricos o electrónicos, o un cable eléctrico, se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
Arneses	Los arneses, incluidos los refuerzos/estabilizadores, el material acolchado y cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles.

Conformidad electromagnética

Maxi Sky 2 Plus ha sido sometida a pruebas de conformidad con las normas reguladoras actuales sobre su capacidad para bloquear las EMI (interferencias electromagnéticas) de fuentes externas.

Sin embargo, algunos procedimientos pueden ayudar a reducir las interferencias electromagnéticas:

- Asegúrese de que otros dispositivos empleados en zonas de monitorización de pacientes o de preservación de vida cumplan con las normas sobre emisiones aceptadas.
- Maximice la distancia entre dispositivos médicos eléctricos. Los dispositivos de alta potencia pueden generar interferencias electromagnéticas que pueden afectar a la grúa.

Para obtener más información sobre cómo gestionar el entorno electromagnético debido a la radiofrecuencia de la unidad, consulte *AAMI TIR 18-1997: Guía sobre compatibilidad electromagnética de dispositivos médicos para ingenieros clínicos/biomédicos*.

ADVERTENCIA: Debe evitarse usar este equipo apilado o junto a otros equipos ya que se podría producir un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, debe observarse este equipo y los otros para verificar que están funcionando normalmente.

ADVERTENCIA: El equipo puede causar interferencias de radio o interrumpir el funcionamiento de equipos cercanos. Puede ser necesario tomar medidas al respecto, como la reorientación, reubicación del equipo o el apantallamiento del lugar.

ADVERTENCIA: El uso de accesorios, cables y piezas de repuesto distintos a los que Arjo especifica o proporciona podría tener como consecuencia un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción en la inmunidad electromagnética de este equipo y esto podría producir un funcionamiento inadecuado.

Emisiones electromagnéticas

ORIENTACIÓN Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS PARA EQUIPOS Y SISTEMAS

Maxi Sky 2 Plus se ha diseñado para utilizarse en los siguientes entornos electromagnéticos. El cliente o el usuario de *Maxi Sky 2 Plus* debe asegurarse de utilizarla en tales entornos.

Prueba de emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético (guía)
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	<i>Maxi Sky 2 Plus</i> usa energía de RF solamente para su funcionamiento interno. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	<i>Maxi Sky 2 Plus</i> es adecuada para utilizarse en todos los entornos, incluidos los domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico de baja tensión que se usa en edificios con fines domésticos.
Emisiones CEI 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión y emisión de fluctuaciones rápidas CEI 61000-3-3	Conforme	

Inmunidad electromagnética

ORIENTACIÓN Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA PARA EQUIPOS Y SISTEMAS

Maxi Sky 2 Plus se ha diseñado para utilizarse en los siguientes entornos electromagnéticos. El cliente o el usuario de *Maxi Sky 2 Plus* debe asegurarse de utilizarla en tales entornos.

Prueba de inmunidad	Nivel del ensayo CEI 60601	Nivel de conformidad	Directrices sobre entorno electromagnético
Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV contacto ±15 kV aire	± 8 kV contacto ±15 kV aire	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con materiales sintéticos, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo.
Transitorios eléctricos / en ráfaga CEI 61000-4-4	±2 kV, red de CA ±1 kV, puertos de E/S Frecuencia de repetición de 100 kHz	±2 kV, red de CA ±1 kV, puertos de E/S Frecuencia de repetición de 100 kHz	La calidad de la alimentación debe ser la normal en un entorno hospitalario o comercial.
Sobretensión CEI 61000-4-5	±2 kV, red de CA, línea a tierra ±1 kV, red de CA, línea a línea	±2 kV, red de CA, línea a tierra ±1 kV, red de CA, línea a línea	
Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación CEI 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % U_T ; 1 ciclo y 70 % U_T ; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % U_T ; 250/300 ciclos	0 % U_T ; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % U_T ; 1 ciclo y 70 % U_T ; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % U_T ; 250/300 ciclos	
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) campo magnético CEI 61000-4-8	30 A/m 50 / 60 Hz	30 A/m 50 / 60 Hz	Los campos magnéticos de la frecuencia de la red eléctrica deben estar en niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario.

NOTA: U_T es la tensión de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

**ORIENTACIÓN Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:
INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA PARA EQUIPOS Y SISTEMAS**

Maxi Sky 2 Plus se ha diseñado para utilizarse en los siguientes entornos electromagnéticos. El cliente o el usuario de *Maxi Sky 2 Plus* debe asegurarse de utilizarla en tales entornos.

Prueba de inmunidad	Nivel del ensayo CEI 60601	Nivel de conformidad	Directrices sobre entorno electromagnético
RF conducida CEI 61000-4-6	3 V fuera de las bandas de frecuencia ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro de las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15-80 MHz	3 V fuera de las bandas de frecuencia ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro de las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15-80 MHz	N/A
RF irradiada CEI 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	20 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	N/A
Campos de proximidad de equipo de comunicaciones inalámbricas por RF CEI 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	N/A

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-31249-ES

